

Das Automagazin für die Region mit den Angeboten der Kfz-Innung

# Hildesheim

31



Okt./Nov. 2012 · Tel. 0 51 21 – 518 521  
www.teamschroedel.de  
info@teamschroedel.de

## mobil

**kostenlos zum  
Mitnehmen!**

**Tolle Gewinne!!!**

**2 Fulda Bobby Cars**



Seite 3



**Die Infos zum neuen Golf**  
ab Seite 11

**Ford B-Max**



ab Seite 14

**Im Test:**

**BMW 1er**



ab Seite 18

**Volvo V40**



Seite 16

**5 Jahre  
HILDESHEIM mobil**

**Die umfangreiche Geburtstagsausgabe**



**Rückblick:  
Oldtimer-Treffen**



ab Seite 22

**Das Beste der IAA  
Nutzfahrzeuge**



Seite 20

**Technik erklärt:  
Die Einparkhilfe**



Seite 38

**Von 0 bis 0:  
Winterreifen jetzt!**



ab Seite 32



# KTW Aktuell



## Aktuelle Angebote online!

Bremen - Bremerhaven - Bünde - Cloppenburg - Delmenhorst - Dinklage - Hamburg-Bergedorf  
Herford - Hildesheim - Ibbenbüren - Lese - Lingen - Meile - Münchhausen - Odenburg  
Osnabrück - Quakenbrück - Rothen - Verden - Westerstede



**Autovermietung**  
**HEGGER**  
PKW • LKW • Anhänger • Kleinbus

Ständig über 100 junge gebrauchte  
Transporter von Mercedes-Benz.

## UNSERE AKTUELLE ANGEBOTE:



### Mercedes-Benz Sprinter 213 CDI Kasten

EZ 08/10, 82.806 km, 95 kW (129 PS), Anhängerkupplung, Außenspiegel beheizbar, Außenspiegel elektr., Beifahrer-Doppelsitz, Colorverglasung, ESP, Hochdach, Holzladeboden, HU/AU neu, Innenverkleidung, Mittelarmlehne

Unser Aktionspreis **€ 14.666,-**  
(€ 17.453, - brutto inkl. ges. MwSt.)



### Mercedes-Benz Vito 113 CDI Kombi lang

EZ 03/11, 56.711 km, 100 kW (136 PS), 1. Hand, Anhängerkupplung, Außenspiegel beheizbar, Colorverglasung, EURO5, HU/AU neu, metallic, Radio/CD, Scheckheftgepflegt, schwarz, Start-Stop-Automatik

Unser Aktionspreis **€ 16.998,-**  
(€ 20.228, - brutto inkl. ges. MwSt.)



### Mercedes-Benz Sprinter 319 CDI Kasten Maxi

EZ 04/11, 34.762 km, 140 kW (191 PS), EURO5, 1. Hand, Außenspiegel beheizbar, Außenspiegel elektr., Beifahrer-Doppelsitz, Holzladeboden, HU/AU neu, Radio/CD, Scheckheftgepflegt, Trennwand, Klimaanlage

Unser Aktionspreis **€ 25.555,-**  
(€ 30.410, - brutto inkl. ges. MwSt.)

**KTW**  
www.ktw-hildesheim.de

Autohaus KTW GmbH · Carl-Zeiss-Straße 20 · 31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 9730 - 0 · Fax (05121) 22919





# Geburtstag

5 Jahre HILDESHEIMmobil – da sind wir mächtig stolz drauf! Als echte Autoenthusiasten mit Benzin im Blut freut es uns, dass wir mit etwas erfolgreich sind, das uns richtig Spaß macht. Wir wissen aber auch, dass wir den Erfolg Ihnen zu verdanken haben: der Kfz-Innung Hildesheim, die die HILDESHEIMmobil vor 5 Jahren mit auf den Weg gebracht hat. Den Inserenten, die uns teilweise seit der ersten Ausgabe die Treue halten und in der HILDESHEIMmobil für ihre Produkte und Dienstleistungen werben. Und den Lesern, die das erste Automagazin für die Region vor 5 Jahren so überwältigend gut angenommen haben, uns



Thomas Schroedel, Herausgeber

heute noch mit Feedback unterstützen und – das allerwichtigste – die Magazine mit großem Interesse lesen. Denn dafür sind sie gemacht! **VIELEN DANK AN SIE ALLE!**

Eh wir hier aber vor Stolz platzen und uns in bekanntlich übel riechendem Eigen-

lob ergehen, lassen wir lieber andere zu Wort kommen – mit den Grußworten und Glückwünschen auf den kommenden Seiten.

**Viel Spaß bei Lesen!**

## Verlosung!!!

Hohes Gripniveau, sicheres Handling, verbesserte Straßenlage – was den Fulda Carat Exelero an Papas Auto ausmacht, zeigt er jetzt auch als Bereifung am legendären Bobby Car. So kann der Nachwuchs auf coolen Schlappen durch die Wohnung heizen, ohne aus der Kurve zu rutschen und die Eltern freuen sich, dass die Gummi-Pneus 50% leiser sind als die Serienbereifung.

Wenn Sie diesen einzigartigen Preis gewinnen wollen, müssen Sie uns nur schreiben, welcher Artikel Ihnen in dieser Ausgabe am Besten gefallen hat. Das schicken Sie dann unter Stichwort „Gewinnspiel“ und Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer per Mail an [info@teamschroedel.de](mailto:info@teamschroedel.de) oder per Post an: **Team Schroedel, Kehr wiederwall 10, 31134 Hildesheim.**

Einsendeschluss ist der 21. November 2012.

Und, keine Angst, Ihre Adressdaten werden nicht weitergegeben, sie dienen nur zur Benachrichtigung im Gewinnfall.

**Viel Glück!**

In unserer letzten Ausgabe hatten wir die WAE-CO Kompressor-Kühlbox CoolFreeze CDF-11 verlost. Gewinnen wollten viele, erwischt hat es:

**Christian Winter aus Hildesheim**

**Herzlichen Glückwunsch!**



## Impressum



### Herausgeber

Team Schroedel  
Kehrwiederwall 10  
31134 Hildesheim

### Anzeigen- und Redaktionsleitung

Thomas Schroedel (V.i.S.d.P.)  
Tel.: 05121 518 521  
Email: [info@teamschroedel.de](mailto:info@teamschroedel.de)

### Satz und Druckvorstufe

Bultmann & Wenzel  
Agentur für Kommunikation  
Feldstraße 15, 30880 Laatzen  
[www.bultmannundwenzel.com](http://www.bultmannundwenzel.com)  
[mail@bultmannundwenzel.com](mailto:mail@bultmannundwenzel.com)

### Druck

Oppermann-Druck  
Gutenbergstr. 1  
31552 Rodenberg

Liebe Leserinnen und Leser,

seit 5 Jahren gibt es jetzt die HILDESHEIMmobil – herzlichen Glückwunsch an Herrn Schroedel und sein Team!

Ich freue mich, dass es mit der HILDESHEIMmobil gelungen ist, in einem immer internationaleren Markt ein Heft zu schaffen, das sich der Regionalität des Kraftfahrzeug-Handels und -Handwerks verschreibt. Wenn dieses Heft dann auch noch so unterhaltsamen und gleichzeitig redaktionell fundierten Lese-stoff bietet, wie die HILDESHEIMmobil, dann ist das für alle ein Gewinn.

Außerdem ist es für uns, die Kfz-Innung in Hildesheim, Alfeld und Umgebung, eine gute Möglichkeit unseren Kunden, also Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, Informationen rund um das The-



ma Automobil näher zu bringen und unsere Leistungsfähigkeit darzustellen. Unsere Betriebe sind für Sie kompetente Ansprechpartner vor Ort, für alle automobilen Belange.

Sie tragen durch ihre fachgerechte Arbeit zur Mobilität jedes Einzelnen und in hohem Maße zur allgemeinen Verkehrssicherheit bei. Und viele von ihnen präsentieren ihre Angebote gerne mit einem Inserat in der HILDESHEIMmobil.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Durchstöbern dieser Jubiläumsausgabe zum 5-jährigen Bestehen und freue mich auf viele weitere Jahre mit der HILDESHEIMmobil.

**Raphael Dammann, Stellvertreter des Obermeisters der Kfz-Innung Hildesheim**



## Grußwort zu 5 Jahren HILDESHEIMmobil

Als wir vor nunmehr 5 Jahren von Herrn Schroedel angesprochen wurden, doch mal etwas über Oldtimer für ein neues Automagazin zu schreiben, war ich zunächst skeptisch! Noch eine Zeitung? Wer soll die denn lesen? Auf der anderen Seite habe ich es auch als Chance verstanden, ein uns gewogenes Medium für Berichte über unsere ehrenamtliche Arbeit zu gewinnen. Und da hat die HANOMAG aus Hannover mit allen ihren Produkten aus über 175 Jahren Unternehmensgeschichte eine Menge zu bieten!

Seither hat sich HILDESHEIMmobil prima entwickelt und mit einer spannenden Redaktion ein breites Publikum gewonnen. Dabei auch



Das Domizil der HANOMAG IG in Störy.

immer wieder ein Auge auf „altes Blech“ zu werfen, ehrt das 1. Automagazin der Region natürlich besonders,

denn wie heißt es so schön: Ohne Herkunft keine Zukunft! Themen gab und gibt es immer genug, aber diese auch

richtig zu verpacken ist die Kunst, die die Redaktion bisher gut verstanden hat. Ich denke, hier auch im Namen einiger Kollegen zu sprechen, die sich mit den Hanomag-Freunden weiter auf HILDESHEIMmobil freuen. Schließlich ist Hildesheim nicht erst seit der alljährlich stattfindenden Oldtimer-Messe Technorama ein Standort mit einiger automobiler Tradition, die über Bosch und Blaupunkt hinaus geht.

Für die nächsten 5 Jahre viel Erfolg und weiter wachsende Leserzahlen wünscht der Redaktion von HILDESHEIMmobil

**Horst-Dieter Görg,**  
**HANOMAG IG e.V.,**  
**Vorsitzender**

**AutoGas**  
**- Einbau bei uns!**

Machen Sie Ihre eigene  
**Steuerreform!**

**Einführungspreis ab 2.590,-**

**Tanken Sie für die Hälfte.**

**Fahren Sie mit AutoGas/LPG Flüssiggas und schonen Sie Ihre Kasse.**

80% weniger Emissionen  
50% weniger Kosten im Vergleich zu Superbenzin  
Wir rüsten Ihr Fahrzeug mit Autogas auf.  
Alle Marken, alle (Benziner-)Modelle.

**DAMMANN** Autohaus Dammann  
Marggrafstraße 6  
31137 Hildesheim-Himmelsthür  
Fon (0 51 21) 77 55 00 - Fax 77 55 0-25  
www.autohaus-dammann.de

**AutoGas - Eine saubere Sache zum Geldsparen.**

## DANKE für 5 Jahre HILDESHEIMmobil!

Die Freunde vom MB Stammtisch Hannover-Hildesheim... und drumherum! und ich freuen uns immer in Ihrem Magazin über unsere Region viel Automobiles zu erfahren.

Für uns Autobeegeisterte ist es genauso spannend die neuesten Infos über Neufahrzeuge wie auch über Oldtimer unserer Clubfreunde zu lesen.

### Bitte weiter so!

Wir freuen uns bei unseren Clubabenden Ihr Magazin verteilen zu können und wünschen weiterhin viel Erfolg.

**Bernd Maschke,**  
**1. Vorsitzender Mercedes-Benz Veteranen Club Regionalclub Hannover/Hildesheim**



Mitgliederfahrzeuge des MVC Regionalclubs Hannover/Hildesheim.





## 5 Jahre HILDESHEIMmobil – Die Highlights

(tms). 5 Jahre HILDESHEIMmobil – das sind 30 Ausgaben mit insgesamt fast 1000 Seiten Storys und Infos rund um ein Thema: das Automobil. Und weil es in unserer Region von Hildesheim bis Alfeld jede Menge zu diesem Thema zu entdecken gibt, konnten wir immer wieder spannende Geschichten im Magazin veröffentlichen. Hier einige der Highlights der letzten 5 Jahre – auf die auch in Zukunft noch viele folgen werden.

Und das Beste ist: falls Sie einen der Berichte verpasst haben sollten, finden Sie ihn auf unseren neu gestalteten Internetseiten! Unter [www.TeamSchroedel.de](http://www.TeamSchroedel.de) stehen im Archiv alle bisher erschienenen Ausgaben der HILDESHEIMmobil zum Download bereit. Viel Spaß beim Stöbern!

### Testberichte

Die kommen besonders gut an: Die Testfahrzeuge selbst (keins hat uns bisher im Stich gelassen) und die dann abgedruckten Testberichte bei Ihnen, liebe Leser. Etwa 70 aktuelle Modelle der Autohäuser vor Ort haben wir bisher einem Alltagstauglichkeits-Check unterzogen, sind auch gerne mal rasant um die Kurven gebrettert oder haben uns in unwegsames Gelände begeben – und können feststellen: wirklich schlechte Autos gibt es eigentlich kaum mehr. Dabei reichte die bunte Testwagenflotte von der dreirädrigen Piaggio Ape mit 2,4 PS bis zum Porsche 911 Carrera S mit 400 PS – und ja, jedes Fahrzeug war auf seine Weise ein Erlebnis!

tion ist, weil wir so den Bekanntheitsgrad unseres Magazins weiter erhöhen und weil wir dort mit Ihnen ins Gespräch kommen. Vielen Dank an die vielen Leser für das Feedback und die Anregungen – und vielen Dank an Herrn Brinkmann für den Super-Standplatz am Marktplatz!

### ISDERA – „Made in Hildesheim“

Ein Autohersteller aus Hildesheim – ja gibt's denn sowas? Na klar! Die Leser der HILDESHEIMmobil wissen es längst: Bereits in Ausgabe 2 haben wir über Eberhard Schulz berichtet. Der gebürtige Hildesheimer gründete 1981 sein „Ingenieurbüro für Styling, Design und Racing“ in Warmbronn nahe

Fotos: Archiv



Eberhard Schulz mit seinem Autobahnkurrier.

### Automeile

Bereits im ersten Jahr unseres Bestehens, die 4. Ausgabe der HILDESHEIMmobil war gerade erschienen, präsentierten wir uns auf der Hildesheimer Automeile. Und tun es seit dem jedes Jahr. Weil es eine tolle Veranstal-



Wir danken dem Team der HILDESHEIMmobil für die angenehme Zusammenarbeit, die tollen Testberichte unserer Fahrzeuge und gratulieren zum 5-Jährigen Bestehen!

**SUBARU** **KIA SERVICE**  
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG VON FAHRZEUGEN ALLER MARKEN

Wir freuen uns, Sie, liebe Leser, im kommenden Frühjahr in unseren neu gebauten Räumlichkeiten zu begrüßen!

**Autohaus Steinbrecher** IHR KOMPETENTER PARTNER RUND UMS AUTO  
Lindenbergweg 10 • 31180 Giesen/Hassede BG • Telefon (0 51 21) 9 37 90 • [info@autohaus-steinbrecher.de](mailto:info@autohaus-steinbrecher.de)



# 5 Jahre - die highlights

Leonberg und baute unter der Abkürzung ISDERA futuristisch gestylte Sportwagen mit Mercedes-Technik als Kampfansage an Ferrari, Lamborghini und Co.

Inzwischen hat Schulz seinen Firmensitz nach Hildesheim verlegt und hier mit dem Autobahnkurier 116i einen prachtvollen 16-Zylinder Wagen im Stil der 30er Jahre gebaut. Mit 10 Liter Hubraum, 600 PS und 900 Nm Drehmoment – und alles „made in Hildesheim“!

## Unterwegs

Trucker fahren! Feuerwehrauto fahren! Müllwagen fahren! Welches Kind träumt davon nicht? Wir haben uns den Traum erfüllt, in unseren „Unterwegs“-Reportagen. Und weil wir inzwischen erwachsen sind, haben wir das ganze natürlich aus rein redaktionellen Recherchegründen getan. Spaß hat es trotzdem gemacht!



Seit 5 Jahren kann die HILDESHEIMmobil als regionales Automagazin mit einer bunten Themenvielfalt die Leser an sich binden. Weil auch wir mit den Marken Alfa Romeo, Mazda, Fiat und SsangYong eine große Vielfalt bieten, inserieren wir seit der ersten Ausgabe gerne in der HILDESHEIMmobil – und können inzwischen einige Leser zu unseren Kunden zählen.

Vielen Dank an den Verlag Team Schroedel und weiterhin viel Erfolg!

**Verkaufsleiter Matthias Seraphin und Inhaber Carsten Fiedler vom Autohaus Justus**

# Autohaus JUSTUS GmbH

## HANNOVERmobil

Seit 2 Jahren gibt es die HILDESHEIMmobil auch für Hannover – unter dem Namen HANNOVERmobil. Ein Automagazin mit regionalem Bezug, mit eigenen Storys aus Hannover und den Ortschaften drumherum. Die Highlight aus der HANNOVERmobil können Sie dann übrigens in 3 Jahren zum 5-Jährigen in der HANNOVERmobil lesen – oder jede bisherige Ausgabe sofort im Archiv unter [www.TeamSchroedel.de](http://www.TeamSchroedel.de)



**DOST**

*... wir bewegen Hildesheim!*

**Auch wir von Dost Automobile wünschen zum 5-jährigen Bestehen von HildesheimMobil alles Gute!**

Henning Bramlage  
Leiter Gesamtvertrieb

**Dost Automobile GmbH**  
Porschestraße 1 · 31135 Hildesheim  
Telefon 05121 507-25 · [www.dost.de](http://www.dost.de)







## Regionale Rennfahrer

Auch Motorsportler kommen aus unserer Region. Zum Beispiel Christoph Schlemm vom Motorclub Ambergau im ADAC e.V., der nach einer packenden Saison 2008 in seinem gelben Mercedes 190 EVO II Meister im Historischen Tourenwagen Cup wurde (Ausgabe 7). Oder Frank Hohmann, über den wir in Ausgabe 10 berichteten: hier erzählte uns das Mitglied des Hildesheimer Automobilclubs im ADAC e.V., wie er als Privatfahrer bei Rallyes mit seinem Ford Focus RS den Profiteams ein Schnippchen schlägt. Ebenfalls vom Rallye-Virus befallen ist Michelle Gaborsch aus Holle. Mit gerade mal 17 Jahren sagt sie, wo's langgeht – als Beifahrerin von Pilot Marcel Becher (Ausgabe 30).



Michelle Gaborsch



Christoph Schlemm



Frank Hohmann

## Alfa Romeo MiTo. Dynamic Style mit dem QV Sportiva-Paket.



**QV Sportiva-Paket – jetzt gratis!\***  
im Gesamtwert von über € 2.800,-

Alfa Romeo MiTo mit QV Sportiva-Paket –  
für einen noch dynamischeren Look:

- Sitzbezüge in Exklusiv-Leder FRAU®
- 18"-Leichtmetallräder
- Außenspiegel, Scheinwerferrahmen und Türgriffe in Chrom
- Sportlich-dunkles Interieur u. v. m.

Alfa Romeo MiTo



**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG:  
kombiniert 5,7–4,0. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert  
134–104.**

Autohaus **JUSTUS** GmbH Hildesheimer Straße 23  
31137 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 44 88  
www.ahjustus.de

\* Dieses komplette Ausstattungspaket erhalten Sie gratis bei einer Bestellung eines Alfa Romeo MiTo Turismo, nicht erhältlich für den MiTo 1.4 8V 58 kW (78 PS) bis zum 30.12.2012.

Privatkundenangebot, gültig nur für Bestellungen von nicht bereits zugelassenen Neufahrzeugen.

Matthias Quintel, Marketing & Kommunikation  
Werner Dreyer Kraftfahrzeuge GmbH





# 5 Jahre - die highlights

## Garagengold

Hinter manchem Garagentor im Landkreis verbergen sich wahre Schätze. Ob VW Käfer im Jeans-Look (Ausgabe 10), Audi Urquattro (Ausgabe 9), Jaguar E-Type (Ausgabe 22) oder Auto Union 1000S (Ausgabe 23): für ihre Besitzer sind diese Autos viel mehr als reine Fortbewegungsmittel. Für die HILDESHEIMmobil haben sie die Garagentore geöffnet und uns ihre Geschichten erzählt.



Wir gratulieren zum 5-Jährigen! Die HILDESHEIMmobil ist das informative und unterhaltsame Automagazin für die Region, in dem wir seit Jahren erfolgreich unsere jungen gebrauchten Transporter inserieren und seit neuestem auch die KTW-Autovermietung! Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit!

**Olaf Bartz und  
Ralf Löwenstrom von KTW.**

# KTW

www.ktw-hildesheim.de  
... Mercedes-Benz ...

## Oldtimer-Treffen

Wenn sich in der Region Liebhaber des alten Blechs treffen, sind wir natürlich ebenfalls vor Ort! Egal ob Technorama, BMW Youngtimer Treffen, Duingen Motor Classics, die Treffen des Mercedes Veteranen Clubs, 2000 km durch Deutschland, Calibra-Treffen oder Lahstedter Oldtimer-Treffen – hier treffen sie auch immer einen Reporter der HILDESHEIMmobil. Weil wir auf Oldtimer stehen und die teilnehmenden Fahrzeuge genau unseren Geschmack treffen.

Treffende Berichte zu den Treffen finden Sie zum Beispiel in Ausgabe 13 und hier ab Seite 22.



## Die HILDESHEIMmobil wird 5

Herzlichen Glückwunsch zu dem gelungenen Automagazin für die Region!

### Autohaus Krumrey GmbH

#### Ganz in Ihrer Nähe. Und immer für Sie da!

- ✓ Die Welt von PEUGEOT in ihrer ganzen Vielfalt
- ✓ Kompletter Service rund um Ihr Fahrvergnügen
- ✓ Kompetente Beratung

Überzeugen Sie sich selbst und schauen Sie einmal bei uns vorbei. Wir haben für Ihre Wünsche immer ein offenes Ohr.



WWW.AUTOHAUS-KRUMREY.DE

AUTOHAUS **KRUMREY** GMBH

PEUGEOT VERTRAGSPARTNER · NUTZFAHRZEUGZENTRUM

Siemensstraße 20  
31135 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 29 60 6-0  
Fax: 0 51 21 / 29 60 6-29

Sellingweg 28  
32427 Minden  
Tel.: 0 57 1 / 38 88 40-0  
Fax: 0 57 1 / 38 88 40-99

Kreuzbreite 24  
31675 Bückeburg  
Tel 05722-28 77 0-0  
Fax 05722-28 77 0-99

info@autohaus-krumrey.de





Fahrberichte aktueller Modelle, Texte über Neuvorstellungen bei uns im Autohaus oder Erlebnis-Stories von Events wie der M-Drive-Tour: Die HILDESHEIMmobil schreibt in bekannt kompetenter Art darüber, die Leser kommen zu uns und sprechen uns darauf an – so funktioniert eine gute Zusammenarbeit, danke!  
Herrn Schroedel und seinem Team herzliche Glückwünsche zu 5 Jahren HILDESHEIMmobil!

*Michael Gremm, Filialleiter Block am Ring Hildesheim*

## BLOCK AM RING

B M W M I T F O R M A T

### Technik erklärt

In modernen Autos sind zahlreiche moderne Helferlein eingebaut. Und weil man als Otto-Normal-Autofahrer diese Helfer zwar kennt (Regensensor, ESP, Turbo, Doppelkupplungsgetriebe, Navi etc.), aber meist nicht weiß, wieso sie eigentlich so funktionieren wie sie funktionieren, haben wir unseren Dipl. Ing. Der erklärt in launigen, allgemeinverständlichen Sätzen, wofür andere ein Maschinenbaustudium brauchen.



### Spar-Ausgabe

Bluemotion, Blue Efficiency, Hybrid Synergy Drive – Die Autohersteller übertreffen sich derzeit mit Maßnahmen, ihren Modellen übermäßiges Kraftstoffaufwand abzugewöhnen und damit den CO<sub>2</sub>-Ausstoß zu verringern. Bereits in Ausgabe 15 hatten wir alle großen Autobauer befragt: „Was tun Sie zur CO<sub>2</sub>-Reduzierung? In welchen alternativen Antrieben sehen Sie die Zukunft und was ist derzeit Ihr sparsamstes Modell?“ Eine Spar-Ausgabe mit echtem Info-Mehrwert für die Leser.



Industriestraße 4  
31180 Emmerke/Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 4 73 77  
Fax: 0 51 21 / 4 73 78  
[www.braeuer-motorradспорт.de](http://www.braeuer-motorradспорт.de)

## TIME MACHINE!

DIE NEUE  
**KTM 990 SMT**  
SETZT KTM MASSSTÄBE IM  
SUPERMOTO TRAVELLING.  
115 PS POWER.  
HIGH-PERFORMANCE.  
TOP-HANDLING.  
STARKES DESIGN.

TRAVEL SPORT KTM

Wir wünschen dem Team der HILDESHEIMmobil alles Gute zum fünfjährigen Bestehen. Immer genug Grip an den Reifen und ausreichend Sprit im Tank! Viel Erfolg auch in den kommenden Jahren!







neu

# Toyota GT86: Premiere bei Auto Schuder

Fotos: Toyota, Schroedel

**Hildesheim.** „Von vorne sieht er richtig cool aus“ - der Besucher umrundet den Toyota GT86 bei seiner Premiere im Autohaus Schuder bereits zum wiederholten Mal. Ende September wurde die Lücke geschlossen, die das Aus der Celica im Toyota-Programm hinterließ: die Fans erschwinglicher Sportwagen haben ein neues Objekt der Begierde. Der flache und äußerst aerodynamische GT86 basiert auf einer völlig neuen Plattform und bietet – anders als die Celica – die weltweit einzigartige Kombination eines drehfreudigen Boxer-

Frontmotors mit Hinterrad-antrieb. Hinzu kommen die kompakten Abmessungen, geringes Gewicht sowie der niedrige Fahrzeugschwerpunkt, woraus sich ein bestmögliches Verhältnis zwischen Leistung und Gewicht ergibt. Diese Eigenschaften verleihen dem GT86 überaus lebendige Fahrleistungen (0-100 km/h in 7,6 Sekunden, 226 km/h Spitze) und sorgen für höchstes Fahrvergnügen.

Der 2,0-Liter-Saugmotor des Toyota GT86 entwickelt eine Leistung von 200 PS bei 7.000 U/min und ein maximales Drehmoment von



205 Nm bei 6.600 U/min. Für die Kraftübertragung an die Hinterräder stehen ein manuelles Sechsgang-Getriebe mit kurzen Schaltwegen und präziser Führung sowie eine Sechsstufen-Automatik mit Schaltwippen am Lenkrad zur Verfügung. Zudem kommt ein Sperrdifferential zum Einsatz, das unter allen Fahrbedingungen Traktion und Grip optimiert.

Und auch im Innenraum herrscht Sportatmosphäre: Das Cockpit des GT86 rückt den Fahrer in den Mittelpunkt und strebt in allen ergonomischen und funktionellen Details nach einer perfekten Harmonie zwischen

dem Fahrer und dem Auto. Die sportlichen Sitze bieten bei allen Fahrbedingungen eine ausgezeichnete Unterstützung. Ein großer Drehzahlmesser bildet das Zentrum des Kombiinstrumentes. Applikationen in Karbon-Optik, der schwarze Dachhimmel, rot abgesetzte Nähte in den Sitzpolstern und leichte Aluminium-Pedale komplettieren das sportliche Interieur. Das begeistert dann auch die weibliche Begleitung des oben erwähnten Besuchers: „Ja, der ist echt chic! Den würde ich auch nehmen.“ Kann sie: ab 29.990 Euro ist der GT86 beim Autohaus Schuder zu haben.



**TOYOTA**  
NICHTS IST UNMÖGLICH

## SCHÖN HEIZ IDEAL

**Der neue GT86. Purer Fahrspaß.**

2,0-l-Boxermotor mit 6-Gang-Schaltgetriebe, 147 kW (200 PS)

**Ausstattungs Highlights:**

- Sportsitze vorne, mit roten Ziernähten
- Sport-Lederlenkrad, 3 Speichen
- Klimaautomatik
- Smart-Key-System

Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 10,4/6,4/7,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 181 g/km (nach EU-Messverfahren).

Unser Hauspreis  
**29.990 €**

Scannen Sie den Code mit dem QR-Reader Ihres Smartphone und genießen Sie vorab eine Kostprobe des GT86 Sounds. Viel Spaß!

toyota.de



Am 6. und 7.10. kann sich wieder jeder selbst ein Bild vom GT86 und den anderen aktuellen Toyota Modellen machen, denn dann ist Herbstschau bei Schuder.

**AUTO SCHUDER**  
*Ihr Partner des Vertrauens*

Auto Schuder GmbH  
Steuerwalder Str. 161 • 31137 Hildesheim  
Tel. 05121/749960 • www.auto-schuder.de





# Der Golf 7: leichter, sparsamer, aber nicht teurer

Fotos: Volkswagen

Seit sechs Generationen ist der Golf das Erfolgsmodell in der automobilen Kompaktklasse, im Volksmund wird sie sogar nach ihm benannt: die Golf-Klasse. Seit 1974 wurden 29,13 Millionen Exemplare des Bestsellers verkauft – mit der siebten Generation soll diese Erfolgsgeschichte ab November fortgesetzt werden.

Mit dem Debüt des neuen Golf beginnt für Volkswagen auch gleichzeitig eine neue Ära: Erstmals wurde in Wolfsburg ein Auto auf der Basis des wegweisenden Modularen Querbaukastens entwickelt und dessen neues Potenzial genutzt, um so den bestmöglichen Golf zu schaffen. Folge: Obwohl der neue Golf geräumiger, sicherer und komfortabler wurde, konnte sein Gewicht um bis zu 100 kg gegenüber dem Vorgänger gesenkt werden. Das Leergewicht des siebten Golf entspricht damit übrigens dem der vierten Generation von 1997.

Resultat dieser Abnehmekur: der Verbrauch und die Emissionen konnten im Spitzenwert um bis zu 23 Prozent reduziert werden. Dazu tragen auch die neuen Motorenfamilien bei.

Als Benziner kommen ausschließlich aufgeladene und direkteinspritzende TSI-Motoren (Vierventil-Vierzylinder) zum Einsatz. Die zum Debüt des neuen Golf angebotenen Benziner leisten 85 und 140 PS. Schon die Basismotorisierung glänzt mit einem Durchschnittsverbrauch von lediglich 4,9 l/100 km (analog 113 g/km CO<sub>2</sub>) – 0,6 Liter weniger als beim entsprechenden Vorgänger. Erstmals wird es den Golf zudem mit Zylinderabschaltung (aktives



Heißen den neuen Golf im Mannschaftskreis sowie auf den aktuellen Trikots willkommen: Die Spieler vom VfL Wolfsburg, v.l.n.r.: Diego, Bas Dost, Naldo und Patrick Helmes.

## Der neue Golf 7

Finanzierung ab 0 %  
eff. Jahreszins.\*

\* Finanzierung über die Volkswagen Bank GmbH

Kraftstoffverbrauch des neuen Golf in l/100 km: kombiniert 5,3–3,8, CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 121–99.

Jetzt vorbestellen!

Vorstellung am 10.11.12 bei uns!

--- Die automobile Achse ---

Bad Salzdetfurth, Ahnepaule 1  
Tel.: 05063/909-0

Alfeld, Senator-Behrens-Straße 6 - Tel.: 05181/8502-0  
Gronau, Berthelmer Landstr. 31 - Tel.: 05182/9136-0



**neu**



Zylindermanagement ACT) geben; damit ausgerüstet ist ein 140-PS-TSI, der bereits der künftigen EU6-Norm gerecht wird. Durchschnittsverbrauch: lediglich 4,8 l/100 km (112 g/km CO<sub>2</sub>). Zum Vergleich: Das 18 PS schwächere Pendant im bereits sparsamen Vorgänger (90 kW/122 PS) verbrauchte 6,2 l/100 km (144 g/km CO<sub>2</sub>).

In Sachen Diesel ist ebenfalls alles neu. Die auch hier generell aufgeladenen Dieseldirekteinspritzer, ebenfalls Vierzylinder-Vierventiler, leisten zunächst 105 und 150 PS. Wie effizient die

Diesel im neuen Golf arbeiten, zeigt das TDI-Grundmodell mit 105 PS und einem Durchschnittsverbrauch von nur noch 3,8 l/100 km (99 g/km CO<sub>2</sub>); dieser Wert wurde beim Vorgänger allein vom Golf BlueMotion, nicht aber vom Grundmodell, wie beim

neuen Golf, erreicht. Den Spitzenwert liefert der Golf BlueMotion: Mit seiner konsequenten Anwendung aller im Technikbaukasten von Volkswagen befindlichen Einzelösungen setzt der neue Golf BlueMotion mit nur 85 g/km CO<sub>2</sub> und einem Durch-

schnittsverbrauch von 3,2 Litern Diesel auf 100 km Maßstäbe. Mit 4.255 mm wurde der neue Golf gegenüber seinem Vorgänger um 56 mm länger; der Radstand wuchs analog um 59 mm auf nun 2.637 mm. Parallel wurde die Karosserie um 28 mm flacher



Die berühmteste C-Säule der Welt: Alle sieben Generationen des Golf.

## CADDY RONCALLI KURZZEITZULASSUNGEN



### z. B. Caddy Startline „Roncalli“ 1.2 I TSI

63 kW, 5-Gang, Deep Black Perleffekt, Klimaanlage, Licht und Sicht, Radio RCD 210, Fernbedienung für Zentralverriegelung, Zuheizer u.v.m.

Kraftstoffverbrauch [l/100 km]:  
 Innerorts 8,1/ außerorts 6,0/ kombiniert 6,8.  
 CO<sub>2</sub>-Emissionen [g/100 km]: Kombiniert 158.  
 Energieeffizienz: D

**Unser Preisknaller 14.650,- €**

\* Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Caddy. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis. Kurzzeitzulassung für 4 Wochen und 1 Tag auf Dost Automobile GmbH. Fahrleistung 1000 km.



**DOST** ... wir bewegen Hildesheim!

DOST Automobile GmbH · Porschestraße 1 · 31135 Hildesheim · Telefon 05121 507-70 · verkauf@dost.de · www.dost.de



Das Auto.





(1.452 mm) – was den neuen Golf insgesamt souveräner, sportlicher erscheinen lässt.

Das gelungene Raumkonzept des neuen Golf sorgt darüber hinaus für zahlreiche weitere Verbesserungen. So steigt das Kofferraumvolumen um 30 Liter auf 380 Liter; der variable Ladeboden kann zudem um 100 mm abgesenkt werden.

Technisch brilliert der Golf mit neuen Features wie einem proaktiven Insassenschutz, der Müdigkeitserkennung, dem Sicherheitssystem Front Assist mit integrierter City-Notbremsfunktion und einer serienmäßigen Multikollisionsbremse, die ein Viertel aller Unfälle mit Personenschäden vermeiden kann.

Der neue Golf – zur Markteinführung in den drei Ausstattungslinien Trendline (Basis), Comfortline (Mitte) und Highline (Topversion) erhältlich – wurde gegenüber

seinem Vorgänger also in allen Bereichen verbessert. Gleichwohl – und diese Tatsache ist unter anderem auf die Synergieeffekte durch den Modularen Querbaukasten zurückzuführen – wurde der Einstieg in die Golf-Welt nicht teurer.

Der neue Golf 1.2 TSI Trendline mit 85 PS kostet zum Beispiel 16.975 Euro; damit liegt der Preis exakt auf dem Niveau des nun abgelösten Einstiegsmodells mit 80 PS (Golf 1.4 MPI). Wird die erweiterte Serienausstattung des neuen Golf (Features wie der 5-Zoll-Touchscreen, die Multikollisionsbremse, das XDS oder das Start-Stopp-System) mit in den Preisvergleich einbezogen, ergibt sich ein noch weitaus größerer Preisvorteil für das neue Modell.

Beste Aussichten also, dass auch Golf Nummer 7 wieder ein Erfolgsmodell wird!



**Ab sofort bestellbar.**

## Der Golf. Das Auto.

Mit dem neuen Golf fahren sie besser: dank dem proaktiven Insassenschutzsystem<sup>1</sup> sind nicht nur sie, sondern auch ihre Mitfahrer besser unterwegs. In vom System erkannten kritischen Situationen trifft das proaktive Insassenschutzsystem die angelegten vorderen Sicherheitsgurte und schließt offen stehende Fenster und Schiebedach bis auf einen Spalt. Sie sehen der neue Golf kann reagieren, bevor etwas passiert.

**Alle weiteren Informationen erhalten Sie unter [www.volkswagen.de](http://www.volkswagen.de) oder bei uns.**

\* Kraftstoffverbrauch des neuen Golf in l/100 km: kombiniert 5,3-3,8, CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 121-99.

<sup>1</sup> Optional gegen Aufpreis erhältlich. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Das Auto.



**Auto Zentrum**  
 Elze  
 Ihr Partner für:

**Schmiedetorstr. 44 - 31008 Elze**  
**Telefon (05068) 92 97 - 0**

## Tüpkер | Sympathisch.

**Tüpkер automobile GmbH**  
 Carl-Zeiss-Straße 17 · 31137 Hildesheim  
 Telefon 05121 401-0 · [www.tuepker.de](http://www.tuepker.de)



**neu**

Fotos: Hersteller

# Fiat 500L: Der Größte 500 aller Zeiten

Nach dem Erfolg von 500 und 500 Cabrio baut Fiat die Produktfamilie der kleinen Italiener weiter aus – wobei: klein ist der 500L nun wirklich nicht mehr. Bei einer Länge von 4,14 Meter, einer Breite von 1,78 Meter und einer Höhe von 1,66 Meter bietet der Fiat 500L bis zu fünf erwachsenen Personen plus Reisegepäck bequem Platz. Das Kofferraumvolumen beträgt 400 Liter (gemessen bis zur Unterkante der Fenster). Der variable Innenraum des neuen Fiat 500L ermöglicht rund 1.500 unterschiedliche Konfigurationen. Die Rücksitzbank lässt sich längs verschieben

und kann geteilt umgeklappt werden um den Kofferraum zu vergrößern. Daneben erlaubt die Funktion Fold&Tumble das komplette Umklappen der hinteren Sitzbank, wodurch eine ebene Ladefläche entsteht. Wird die Rückenlehne des Beifahrersitzes nach vorne geklappt, entsteht eine zum Beispiel als Computertisch nutzbare Ablagefläche. Wird darüber hinaus auch der rechte Teil der Rücksitzbank umgelegt, können Gegenstände bis 2,40 Meter Länge bequem transportiert werden. Zur Markteinführung stehen drei Motoren zur Verfügung, die sich durch ge-

ringen Schadstoffausstoß und niedrige CO2-Emissionen auszeichnen. Als Benziner stehen der Vierzylinder-Sauger 1.4 16V mit 95 PS und der Zweizylinder-Turbo TwinAir mit 105 PS zur Wahl. Als Alternative wird der Vierzylinder-Turbodiesel 1.3 16V Multijet (85 PS) angeboten. Vor allem das TwinAir-Triebwerk besticht durch den geringen CO2-Ausstoß von nur 112 g/km. Ab 2013 folgt eine Erdgasvariante.

Ein besonders innovatives Feature an Bord des neuen Fiat 500L ist das Multimediasystem Uconnect. Über dessen Fünf-Zoll-Touchscreen lässt sich

nicht nur die bordeigene Audioanlage steuern. Außerdem können Mobiltelefone, externe Mediaplayer (z. B. iPod) oder moderne Smartphones mittels Bluetooth-Funktion drahtlos integriert werden. Und für die italienischen Momente im Leben bietet Fiat demnächst ein ganz besonderes Zubehör: eine Espresso-Maschine! Die Lavazza 500 Kapsel-Maschine kann mit dem Bordnetz (12 Volt) betrieben werden und wird in einem speziellen Halter zwischen den Vordersitzen platziert.

Die Preise für den ab 20. Oktober erhältlichen 500L beginnen bei 15.900,- Euro.

**Der Fiat 500L ab 20.10. bei uns!**

**Autohaus Hermann Faber**  
www.Autohaus-Faber.de

**FIAT**

Fiat - PKW Händler  
Fiat - Service für PKW + Transporter  
FIDIS RENT Autovermietung

Hauptstraße 39 - 31171 Nordstemmen  
Tel. 05089 436 - Fax 05089 476  
hermann.faber@fis.fiat.de

Rep. an PKW aller Typen  
dienstags + donnerstags TÜV  
AU Abnahme  
Comp. Achsvermessung  
Klimaanlagen Service  
Unfallwagen Rep.

Tanken für die Hälfte / AUTOGAS UMBAU



# Ford B-Max: „Durchgehend geöffnet“

Mit dem wachsenden Markt sogenannter „Multi Activity Vehicles“, kurz MAV, tragen die Automobilkonzerne den Kundenwünschen nach kompakten Fahrzeugen mit gleichzeitig großzügigem Platzangebot Rechnung. Nach dem erfolgreichen, bereits in 2. Generation erhältlichen C-Max, bietet Ford jetzt auf Basis des Fiesta den B-Max an – und kombiniert ihn mit einem absoluten Alleinstellungsmerkmal in diesem hart umkämpften Wettbewerbsfeld: dem innovativen „Panorama-Schiebetür“-Konzept. Durch den Verzicht auf eine konventionelle B-Säule sowie die Kombination aus

Vordertüren, die wie gehabt schwingend aufgehängt sind, und hinteren Schiebetüren,

entsteht auf beiden Fahrzeugseiten eine jeweils komplett barrierefreie seitliche Karos-

serie-Öffnung von 1,5 Metern Breite – gut doppelt so viel wie bei vergleichbaren Modellen mit traditionellen Türkonzepten. Dies erleichtert den Ein- und Ausstieg ebenso wie das Anschlappen von Kindern auf den Rücksitzen oder das Beladen des Fahrzeugs mit sperrigen Gütern. Diese Vorteile werden ergänzt durch das flexible Sitzsystem, das dank umlegbarer Lehne des Beifahrersitzes eine durchgehend ebene Staufläche von 2,35 Metern Länge ermöglicht.

Trotz des Verzichts auf eine konventionelle B-Säule weist der neue Ford B-MAX aufgrund seiner innovativen Ka-







rosseriestruktur die gleich hohe passive Sicherheit auf wie traditionelle Fahrzeugkonzepte. Zudem sorgt das Fahrer-Assistenzsystem „Active City Stop“ dafür, Auffahrunfälle bei geringen Geschwindigkeiten zu vermeiden oder zumindest ihre Folgen zu mindern.

Und sollte doch mal etwas passieren, hilft das sprachge-

steuerte Multimedia-Konnektivitätssystem Ford SYNC mit integriertem Notruf-Assistenten. Der alarmiert bei einem Unfall die Rettungskräfte und teilt dabei zugleich auch den genauen Standort des Fahrzeugs in der entsprechenden Landessprache mit.

Als zweite Baureihe nach dem Ford Focus wird für den

neuen Ford B-Max der innovative EcoBoost-Benzindirekteinspritzer-Motor mit einem Liter Hubraum und drei Zylindern verfügbar sein. Dieser Motor („Engine of the Year 2012“) steht für den neuen B-Max mit 100 und 120 PS zur Wahl, ist serienmäßig mit einem Start-Stopp-System kombiniert und sorgt für Ver-

brauchs- und Emissions-Werte von jeweils nur 4,9 Liter/100 km bzw. 114 g CO<sub>2</sub>/km. Außerdem erhältlich: ein 90 und ein 105 PS Benziner sowie zwei Duratorq TDCi-Aggregate mit 75 und 95 PS.

Die Verkaufspreise für den ab Ende Oktober erhältlichen Ford B-Max beginnen bei 15.950 Euro.



**Ford B-Max Premierenfeier  
im Autohaus Hentschel  
am 27. Oktober von 10 – 16 Uhr**

AUTOHAUS  
**HENTSCHEL**  
GMBH

Daimlerring 12 • 31135 Hildesheim  
Tel.: 05121-747-0 • Fax: 05121-747-159  
*Ein Unternehmen der Emil Frey Gruppe Deutschland*  
**www.autohaus-hentschel.de**





# Opel Mokka: Erstes subkompaktes SUV aus Deutschland

Mit dem Mokka, steigt Opel als erster deutscher Hersteller in den wachsenden Markt der subkompakten Sports Utility Vehicles (SUV-B-Segment) ein.

Auf einer Länge von 4,28 Meter bietet der auch mit Allradantrieb erhältliche Mokka fünf Personen großzügige Platzverhältnisse und eine erhöhte Sitzposition. Mit bis zu 1.372 Litern Laderaum und bis zu 19 Ablagemöglichkeiten hat er außerdem viel Stauraum.

Für Vortrieb sorgen drei effiziente Motoren. Alle mit Schaltgetriebe ausgerüsteten Mokka verfügen serienmäßig über das Opel Start/Stop-System zum Kraftstoffsparen. Benzinerkunden haben die Wahl zwischen einem 1,6-Liter-Saugmotor mit 115



PS und 155 Newtonmetern Drehmoment oder einem 140 PS starken 1,4-Liter-Turbo mit 200 Newtonmetern Drehmoment. Wer einen Selbstzünder bevorzugt, erhält den Mokka mit einem 1.7 CDTI-Turbodiesel, der 130 PS leistet und 300 Newtonmeter Drehmoment bereitstellt. Dieser ist wahl-

weise mit Sechsgang-Schaltgetriebe oder einer sechsstufigen Automatik zu haben. Der 1.4 Turbo wird zunächst mit Sechsgang-Schaltung, zu einem späteren Zeitpunkt ebenfalls mit Automatik erhältlich sein.

Mit dem Mokka halten modernste Technologien im SUV-

B-Segment Einzug, darunter eine Reihe von Fahrerassistenzsystemen, die auf der Opel-Frontkamera basieren, sowie eine Rückfahrkamera. Die Frontkamera ermöglicht zahlreiche Funktionen, darunter den Spurhalteassistenten LDW (Lane Departure Warning) sowie die zweite Generation der Verkehrszeichenerkennung (Traffic Sign Recognition, TSR II), die nun noch mehr in der EU und außerhalb der EU gebräuchliche Verkehrsschilder und dynamische LED-Anzeigen erkennen kann. Das Einparken wird auf Wunsch mit einer Rückfahrkamera sowie Parksensoren an Front und Heck vereinfacht.

Die 115 PS starke Einstiegsvariante Mokka 1.6 ecoFLEX ist ab 18.990,- Euro erhältlich.

## Volvo V40 D2 – „Der verbraucht ja nichts!“

Von THOMAS SCHROEDEL

Zauberei: Das Lenkrad vor mir macht wie von Geisterhand einige schnelle Drehungen nach rechts, ich gebe sanft Gas, das Auto rollt rückwärts, dann urplötzlich Lenkradbewegungen nach links – und ich stehe perfekt in einer Parklücke, an der ich beinahe vorbeigefahren wäre, weil sie mir zu klein erschien. So wird Einparken zum Kinderspiel.

Ich bin unterwegs im neuen Volvo V40, zum Testen zur Verfügung gestellt vom Autohaus Hager in Banteln – und wie jeder neue Volvo ist auch das Kompaktklassenmodell wieder vollgepackt mit aktuellen Assistenz- und Sicherheitssystemen. Wie eben jenem optionalen, halbauto-

matischen Park Assist Pilot. Oder mit der City Safety-Technologie zur Vermeidung von Auffahrunfällen, dem Seitenaufprallschutz SIPS und dem WHIPS Schleudertrauma-Schutzsystem. Oder mit dem weltweit ersten Fußgängerairbag, der sich im Kollisionsfall u-förmig zwischen Motorhaube und Windschutzscheibe ausbreitet.

Letztere habe ich allerdings nicht getestet...

Gibt ja auch genug anderes zu entdecken: Formal, zum Beispiel, bestreitet der V40 einen für Volvo neuen Weg. Er ist ein 4-türiges Schrägheckmodell mit modernem Erscheinungsbild – und trägt doch mit Heckleuchten-Layout und der an den „Schneewittchensarg“

erinnernden sechseckigen Kofferraumklappe die Gene des schwedischen Herstellers in sich. Ebenso im Innenraum: Hingucker ist hier die bei Volvo inzwischen obligatorische „schwebende“ Mittelkonsole, die Gestaltung des Interieurs ist angenehm nordisch kühl und wirkt dabei sehr hochwertig. Die vorderen Sitze sind bequem und bieten guten Seitenhalt, auf der Rückbank finden bis zu 3 Personen ausreichend Platz. Oder man klappt die Rücksitzlehnen im Verhältnis 1/3 zu 2/3 um und vergrößert das Gepäckraumvolumen von 335 auf 1032 Liter.

Nicht nur kühl, sondern cool sind der beleuchtete Schaltknauf und die digitale Instrumentierung. Zur



Fotos: Schroedel





**Volvo V40 D2**

Hubraum .....	1.560 ccm
Leistung.....	115 PS (84 kW)
Max. Drehmoment .....	270 Nm bei 1.750 – 2.500 U/min
Höchstgeschwindigkeit .....	190 km/h
Beschleunigung .....	12,3 Sek. (0 – 100 km/h)
L x B x H .....	4.369 x 1.802 x 1.445 mm
Kofferraum: .....	335 bis 1.032 l
Verbrauch.....	3,6 l / 100 km
CO <sub>2</sub> Emission: .....	94 g/km
Preis .....	ab 24.980,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben



Die Gestaltung des Interieurs ist angenehm nordisch kühl und wirkt dabei sehr hochwertig. Nettes Gimmick: der beleuchtete Schaltknopf.

Auswahl stehen hier drei Anzeigevarianten: Elegance, Eco und Performance. Bei der Elegance-Variante ist der Tachometer mit klassischen Skalen in dezenten Brauntönen dargestellt. Wählt man Performance, erscheint anstelle der Tachoskala ein Drehzahlmesser auf dem TFT Display, die Geschwindigkeit steht mittig. Na, da wollen wir doch mal sehen, wie hoch wir den Volvo jubeln können. Hinter dem wohlgeformten Kühlergrill arbeitet der 115 PS Diesel des D2 – auf dem Papier nicht gerade ein Ausbund an Spritzigkeit: 12,3 Sekunden braucht er bis 100 km/h und erreicht 190. Aber, erstaunlich, während der ganzen Testfahrt habe ich mich nie untermotorisiert gefühlt. 270 Nm Drehmoment sorgen dafür, dass man immer ge-

nug Kraft für Überholvorgänge hat – und wer sich dabei unsicher ist, schaut einfach auf die Leistungsanzeige des Tachos: die verrät vor dem Überholen, wieviel Motorleistung man gerade abrufen und was noch drin ist.

Nicht besonders viel drin war im Tank zu Beginn der Testfahrt. Axel Hager hatte mich aber mit den Worten: „Der verbraucht ja nichts!“ zu beruhigen versucht. Um das zu checken schalte ich in die Eco-Variante des Displays. Hier informiert eine Anzeige über die Effizienz meiner Fahrweise und verhilft so zu einem möglichst geringen Dieserverbrauch. Dazu tragen auch die aerodynamisch gestaltete Karosserie, das Start/Stop-System und die Bremsenergieerückgewinnung bei – und nicht zuletzt der Motor selber, der mit modernster Diesel- und Turboladertechnik auf Sparsamkeit getrimmt ist. So kann man dann bei gesitteter Fahrweise auf einen Durchschnittsverbrauch von 3,6 Litern kommen – Zauberei!

**Fazit:**

Der neue Volvo V40 weiß zu überzeugen: mit modernem Äußeren, einem hochwertigen Innenraum, dem Volvo-typischen hohen Sicherheitsstandard und dem extrem sparsamen Diesel.

Und sollte so nicht nur die Individualisten unter den Kompaktwagenkäufern ansprechen.



Hingucker: der Digitaltacho in der Performance-Variante.



Dank 1/3 zu 2/3 umklappbarer Rücksitzlehnen fasst der Gepäckraum 335 bis zu 1032 Liter.



Der neue Volvo V40:  
Jetzt bei uns Probe fahren!



Seit über 30 Jahren  
**AUTOHAUS**  
**HAGER**

Göttinger Str. 39 • 31029 Banteln  
Tel. (0 51 82) 9 77 40 • www.autohaushager.de

Herzlichen Glückwunsch zu 5 Jahren HILDESHEIMmobil!  
Ein tolles Magazin – weiter so!



**neu**

## BMW 114i – Sportwagen light

Von THOMAS SCHROEDEL

Lang gestreckte Fronthaube, rahmenlose Scheiben, ein flacher, coupéartiger Dachverlauf – und Heckantrieb: das klingt doch sehr nach veritablem Sportwagen. Ein 1,6 Liter Motor mit 102 PS dann eher weniger. Als das Autohaus Block am Ring in Hildesheim Ende September neben dem neuen 3er Touring auch die dreitürige Variante des seit einem Jahr erhältlichen 1er BMW vorstellte, machte mich diese Kombination neugierig: kann das aktuelle Einstiegsmodell in die BMW-Welt den Markenslogan „Aus Freude am Fahren“ mit Leben füllen?

Den Einstieg in die Premium-Kompaktklasse lassen sich die Bayern mit mindestens 21.900,- Euro vergüten – dafür bekommt der Kunde aber auch echte BMW-Qualität: die Verarbeitung und Materialanmutung des Interieurs ist im Vergleich zum Vorgängermodell noch einmal gestiegen, Klimaanlage und Radio sind griffgünstig hoch positioniert, die Instrumente gut ablesbar und die Mittelkonsole neigt sich – wie man es von BMW kennt – in Richtung Fahrer. Dank mannigfaltig verstellbarem Lenkrad und Gestühl findet man rasch eine perfekte Sitzposition und auch die Hinterbänker freuen sich – nachdem sie 3-türer-typisch ein wenig klettern



mussten – über ausreichende Platzverhältnisse. Grund hierfür ist der Längenzuwachs von 85 mm, der auch dem Kofferraum zu Gute kommt: der fasst jetzt ordentliche 360 Liter und kann nach Umklappen der Rücksitzlehnen zu einer Ladefläche mit bis zu 1200 Litern erweitert werden.

Unter der langen Fronthaube verrichtet ein Aggregat seinen Dienst, das folgende Spezifikationen hat: Twin-Power Turbo Technologie mit Twin-Scroll-Turbolader, Direkteinspritzung High Precision Injection, vollvariable Ventilsteuerung (VALVETRONIC) und variable Nockenwellensteuerung Doppel-VANOS – und auch das klingt echt nach Sportwagen! Nach Druck auf den Startknopf (der Schlüs-

sel bleibt locker in der Hosentasche) entfacht sich jedoch kein krachendes Inferno – der 1er rollt gesittet los, kommt schwungvoll in Gang und schwimmt unauffällig im Verkehr mit. Nach 11,2 Sekunden Gaspedal treten passiert die Tachonadel die 100 und klettert weiter bis 195 km/h. Alles behände, man fühlt sich keinesfalls untermotorisiert, für seine Leistung bewegt sich der 1,3 Tonner recht flott. Um das Fahrerlebnis zu variieren, hat BMW jetzt auch dem 1er den Fahrerlebnis-Schalter spendiert. Drückt man hier auf „Sport“ (weil es so schön nach Sportwagen klingt), passiert tatsächlich etwas: das Gaspedal spricht schneller an, die Servolenkung wird direkter,

die Dämpfer straffen sich – und der 1er zirkelt noch ein wenig agiler um die Kurve. Und wenn man es drauf anlegt, kann man den kleinen BMW sogar ein wenig zum Driften bekommen, bevor das ESP regelnd eingreift, jippy! Ja, danke an die Bayrischen Motorenwerke, dass sie als einzige in der Kompaktklasse am Hinterradantrieb festhalten – Freude am Fahren ist damit gewiss.

Und für die Freude am Sparen drückt man einfach den Eco-Modus am Fahrerlebnis-Schalter. Zwar geht es dann mit etwas gebremsterem Schaum voran, aber die Askesse wird belohnt mit der Anzeige der durch diese Fahrweise gesammelten Mehr-Kilometer. Dank umfangreicher



Der Kofferraum fasst 360 Liter und kann nach Umklappen der Rücksitzlehnen zu einer Ladefläche mit bis zu 1200 Litern erweitert werden.



Die Verarbeitung und Materialanmutung des Interieurs ist im Vergleich zum Vorgängermodell noch einmal gestiegen, Klimaanlage und Radio sind griffgünstig hoch angeordnet und die Mittelkonsole neigt sich – wie man es von BMW kennt – in Richtung Fahrer.





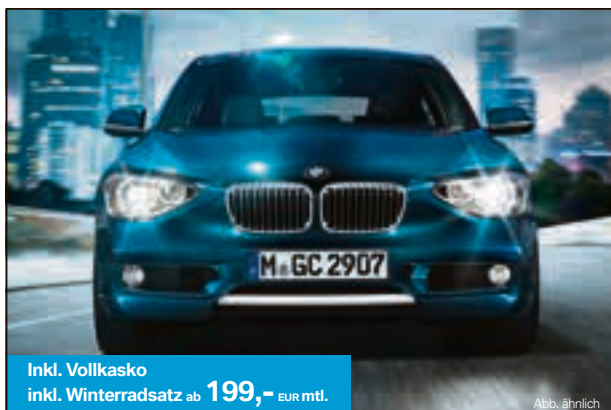
Hubraum ..... 1.598 ccm  
 Leistung..... 102 PS (75 kW)  
 Max. Drehmoment ..... 180 Nm bei 1.100 U/min  
 Höchstgeschwindigkeit ..... 195 km/h  
 Beschleunigung ..... 11,2 Sek. (0 – 100 km/h)  
 L x B x H ..... 4.324 x 1.765 x 1.421 mm  
 Kofferraum: .....360 bis 1.200 l  
 Verbrauch..... 5,5 l / 100 km  
 CO<sub>2</sub> Emission:..... 129 g/km  
 Preis .....ab 21.900,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben

EfficientDynamics-Maßnahmen wie Start-Stop-Funktion, Bremsenergie-Rückgewinnung und bedarfsgerecht gesteuerte Nebenaggregate verbraucht der 1er im Schnitt nur 5,5 Liter auf 100 km. Das klingt dann so überhaupt nicht mehr nach Sportwagen – und das ist gut so.

**Fazit:**

Der BMW 1er als Dreitürer markiert mit Hinterradantrieb und dynamisch-gestreckter Linienführung den Sportler unter den Premium-Kompakten. Und schon das Einstiegsmodell 114i kann mit ordentlichen Platzverhältnissen, guter Qualität und agiler Fahrweise überzeugen.



Inkl. Vollkasko  
 inkl. Winterradsatz ab **199,-** EUR mtl.

Abb. ähnlich



Der BMW 114i  
 www.bmw.de/1er  
  
 Freude am Fahren

Ohne Anzahlung/Inkl. Vollkasko  
 inkl. Winterradsatz ab **259,-** EUR mtl.

Abb. ähnlich

# JETZT: ENTDECKEN. EINSTEIGEN. UND STAUNEN.

Entdecken Sie den neuen BMW 114i mit serienmäßigem Fahr-Erlebnisschalter, der Sie im ECO PRO Modus bei einem kraftstoffsparenden Fahrstil unterstützt. Staunen Sie darüber hinaus über „BMW Plus Leasing V“, dem aktuellen Leasingangebot inklusive Vollkasko-Versicherung. Der Zeitpunkt für Ihren Einstieg in die automobile Premiumklasse ist günstig. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**BMW EfficientDynamics**  
 Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

**DER NEUE BMW 114i.**  
**INKL. VOLLKASKO.\***  
**INKL. WINTERRÄDER.\*\***

**Leasingangebot: BMW 114i 5-Türer**

**Modell Sport Line:** Sport-Lederlenkrad, Sportsitze, 16 Zoll Leichtmetallräder V-Speiche 378, Sitzheizung, u.v.m. Lackierung in weiß oder schwarz

Monatliche Leasingrate	<b>199,00 EUR</b>
Fahrzeugpreis:	24.980,00 EUR
Leasingsonderzahlung:	1.990,00 EUR
Laufzeit:	36 Monate
Laufleistung p.a.:	10.000 km

**DER NEUE BMW 114i.**  
**OHNE ANZAHLUNG.**  
**INKL. VOLLKASKO.\***  
**INKL. WINTERRÄDER.\*\***

**Leasingangebot: BMW 114i 5-Türer**

**Modell Advantage:** Lederlenkrad mit Multifunktion, Sitzheizung, PDC, Freisprecheinrichtung mit USB u.v.m. Lackierung in weiß oder schwarz

Monatliche Leasingrate	<b>259,00 EUR</b>
Fahrzeugpreis:	24.870,00 EUR
Leasingsonderzahlung:	0,00 EUR
Laufzeit:	36 Monate
Laufleistung p.a.:	10.000 km

Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,1 l/100 km, außerorts: 4,6 l/100 km, kombiniert: 5,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission komb.: 129 g/km, Energieeffizienzklasse: C.

Ein Angebot der BMW Bank GmbH. Stand 07/2012. Zzgl. 840,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung. Fahrzeug ausgestattet mit Schaltgetriebe.

\* Die monatliche Versicherungsprämie für Kfz-Haftpflicht und Vollkasko ist gültig für den BMW 114i, 116i und 116d bei Abschluss eines BMW Plus Leasing V-Vertrages mit der BMW Bank GmbH. Zulassung bis zum 31.01.2013. Vertragspartner und Risikoträger ist die ERGO Versicherung AG. Selbstbeteiligung: VK 1.000,00 Euro/TK 150,00 Euro.

\*\* Bei Zulassung eines BMW 114i Aktionsfahrzeuges erhalten Sie einen Winterradsatz gratis dazu.

# BLOCK AM RING

B M W M I T F O R M A T

Block am Ring GmbH & Co. KG  
 Junkersstraße 2  
 31137 Hildesheim  
 Tel. 05121 76000  
 www.blockamring.de

Braunschweig    Goslar    Hildesheim    Peine    Salzgitter    Wernigerode    Wolfenbüttel



# IAA Nutzfahrzeuge: „Motor der Zukunft“

Wenn man das Motto der diesjährigen IAA Nutzfahrzeuge wörtlich nimmt, ist der Elektroantrieb der Motor der Zukunft: kaum einer der größeren Hersteller, der zumindest bei den leichten Nutzfahrzeugen kein elektrisch angetriebenes Modell im Angebot hatte. Und wenn das nicht der Fall war, dann wurden die herkömmlichen Antriebe auf Teufel komm raus auf Effizienz getrimmt – damit den Gewerbetreibenden und Speditoren die Unterhaltskosten nicht über den Kopf wachsen.

HILDESHEIMmobil war für Sie auf dem Hannoverschen Messegelände unterwegs, um die interessantesten Neuheiten zu sammeln:



Bullis Nachfolger? Volkswagen zeigte mit der Studie eT einen rein elektrisch betriebenen City-Transporter.



Sonderschau Amerikanische Trucks: hier ein Peterbilt Sattelzug von 2005 mit 15 Litern Hubraum und 550 PS.



Mit dem Citan bietet Mercedes einen Stadtlieferwagen mit bis zu 3,8 Kubikmetern Laderaum und einem niedrigen Verbrauch von 4,3 Litern Diesel auf 100 Kilometern an.



Weltpremiere in Hannover: der Citroën Berlingo Electric mit einem Ladevolumen von 4,1 Kubikmetern und einer Reichweite von 170 Kilometern.



Kraftpaket: Dieser MAN-Motor holt aus enormen 12.419 ccm Hubraum 480 PS und satte 2.300 Nm Drehmoment.



Jung zieht alt: der VW Amarok mit einem Bulli T1 im Schlepptau.



Soll bis zu 25 % Kraftstoff sparen: die MAN LKW-Studie Concepts S in Verbindung mit dem Krone Trailer AeroLiner.



Mit dieser futuristischen Designspielerei gibt Mercedes einen Ausblick auf die neue Euro 6 Generation des Unimog ab 2014.





Auch beim LKW-Bau legt Volvo großen Wert auf Sicherheit: diese gecrashte Sattelzugmaschine zeigt im Innenraum kaum Beeinträchtigungen.



Nicht nur die Straßenbahn, auch die Stadtbusse können in Zukunft elektrisch fahren – ganz ohne Oberleitung.



Peugeot bietet beim neuen Expert besonders günstige Tarife für Existenzgründer an.



Ja, das ist der echte Formel 1 Rennwagen von Sebastian Vettel (Vorjahresmodell) und ja, das ist tatsächlich auch sein echter Rennanzug ...!



Ob IFA, Mercedes, Büssing oder andere: Freunde historischer Nutzfahrzeuge kamen auf der IAA ebenfalls auf ihre Kosten.



Doch, auch das ist mal ein Nutzfahrzeug gewesen: die Firma Klassen aus Minden hat diesen Mercedes Vito zum Luxusgefährt veredelt.



IVECOS Flaggschiff Stralis Hi-Way wurde am Vorabend der IAA von einer Fachjury zum „International Truck of The Year 2013“ gewählt, unter anderem aufgrund seiner Kraftstoffeffizienz und der Erreichung der Abgasnorm Euro 6.



Neuheit: der Pickup Fiat Doblò Cargo Work Up will mit einer Ladefläche von rund vier Quadratmetern, einer Nutzlast von einer Tonne und klappbaren Bordwänden punkten.





# Lahstedter Oldtimertreffen: Erfolg ist, wenn man's trotzdem macht

Eigentlich hatte Thomas Lietzmann für den 23. September wieder sein Oldtimer-treffen auf dem Gadenstedter Schützenplatz geplant – wie im Jahr zuvor. Doch aus Or-

ganisationsgründen und behördlich verordnetem Mehraufwand musste er das beliebte Treffen absagen. Dafür lud er kurzerhand einfach Oldtimerfahrer und -besit-

zer aus der Region zu einem Stelldichein auf seinem Privatgrundstück in Lahstedt ein – mit großem Erfolg: über den Tag fanden etwas 50 Old- und Youngtimer den Weg zu

Lietzmann. „Aufgrund des Erfolgs dieses Meetings, macht eine Fortführung im nächsten Jahr durchaus Sinn“, betonte der rührige Borgward-Enthusiast abschließend.



Platz ist in der kleinsten Hütte: bis zu 50 Oldtimer trafen sich zum Stelldichein auf dem Privatgelände von Thomas Lietzmann.

## Ackergeräte, alte Autos und allgemeine Zufriedenheit



Ein Projekt für lange Winterabende: Ford Capri von 1978 als Bausatz.



Beim gut erhaltenen Opel Rekord A von 1965 lohnte das nähere Hinsehen.

**Volkersheim (tms).** „Wir als Veranstalter sind sehr zufrieden“, erklärt Klaus Baumbach von der Oldtimer IG Volkersheim. Der rührige Verein lädt im Zweijahres-Rythmus zu seinem Oldti-

mer-Treffen auf das Gelände des Volkersheimers FKK-Vereins. Und konnte in diesem Jahr mit mehreren Superlativen aufwarten: „Diesmal waren mehr Oldtimer-Fahrzeuge dabei als bei al-

len Veranstaltungen zuvor!“ Im Klartext heißt das: 136 PKW, 58 Motorräder, 23 Nutzfahrzeuge, 6 Raupen und sage und schreibe 201 Traktoren. Einige von denen zeigten auf den par-

allel stattfindenden Ambergauer Feldtagen ihr Können, bei echter Feldarbeit. Eine Kombination, die auch in zwei Jahren wieder geplant ist, „der Erfolg motiviert uns, weiter zu machen!“



Schauen, fachsimpeln, in Erinnerungen schwelgen: Oldtimer der unterschiedlichsten Klassen und Jahrgänge – wie dieser Lloyd – standen auf dem Gelände des FKK Sportparks.



Feldarbeit wie damals: bei den Ambergauer Feldtagen konnte man historisches Ackergerät im Einsatz beobachten.



Wenn die Oldtimer IG Volkersheim einlädt, kommen vor allem die Trecker: Von Lanz Bulldog über Porsche Diesel bis hin zu Kramer und Hanomag waren alle vertreten.



## 4. DEKRA Oldtimertag: Oldies, Gutachten und Rock´n Roll



Auch Youngtimer wie das „Erdbeerkörbchen“ Golf Cabrio waren willkommen.



Seltener Anblick: Opel Olympia Rekord Caravan von 1959.



Ein buntes Stelldichein von schmuckem „Altmetail“ traf sich auf dem DEKRA-Gelände.

**Hannover (tms).** Mit einem Fotoapparat bewaffnet, umrundet Uwe Töllner das Porsche 911 G-Modell. Der Fachabteilungsleiter Gutachten bei der DEKRA ist gerade dabei, ein Wertgutachten für das Fahrzeug zu erstellen, nimmt sich aber auch Zeit, nebenbei mit den umherstehenden Besuchern zu klönen – die DEKRA veranstaltet

an diesem Wochenende im September nämlich ihren 4. Oldtimertag in der Niederlassung auf dem Hanomag-Gelände. „In so einer entspannten Atmosphäre macht die Arbeit gleich noch mehr Spaß,“ freut sich Töllner. Bereits mittags haben etwa 250 Old- und Youngtimerbesitzer ihren Weg zur DEKRA gefunden – das gute Wetter sorgte

dafür, dass viele ihre Schätze noch einmal aus der Garage geholt hatten. „Die Bandbreite reicht von Raritäten wie einem Jaguar XK 140 bis hin zum Trabbi,“ so Töllner, der die Veranstaltung mit dem Team der DEKRA organisiert hat, „und die Stimmung ist super.“ Dafür sorgt neben schmackhaften Speisen und Getränken auch die

Band „Nighthawks at the Diner“, die mit schnörkellosem Rock´n Roll im Stil der 50er einheizt. Und einige Oldie-Fahrer nutzen die Gelegenheit, gleich eine Hauptuntersuchung bei ihren Fahrzeugen durchführen zu lassen – oder sich ein Wertgutachten ausstellen zu lassen, wie der Besitzer des Porsche G-Modells.



Uwe Töllner (rechts, mit Fotoapparat) erstellt ein Wertgutachten für ein Porsche 911 G-Modell.



Ein schöner Rücken kann entzücken: Heckansicht eines Porsche 356 Cabrio.



Länge läuft: Cadillac Sedan de Ville, mit 7,7 Liter V8 und einer Gesamtlänge von 5,68 Metern.



Für Sie vor Ort!  
Ihr Dienstleister rund ums Auto.

### DEKRA Automobil GmbH

**Außenstelle Hildesheim**  
Bavenstedter Straße 50  
31135 Hildesheim  
Telefon 05121.75 09 53-0  
Telefax 05121.75 09 53-33

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
Sa.: 9-12 Uhr

**Station Alfeld**  
Brunker Stieg 6  
31061 Alfeld  
Telefon 05181.90 00-36  
Telefax 05181.90 00-38

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
jeden 1.Sa im Monat.: 9-12 Uhr

**Niederlassung Hannover**  
Hanomagstr. 12  
30449 Hannover  
Telefon 0511.4 20 79-0  
Telefax 0511.4 20 79-103

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
Sa.: 9-12 Uhr

**Außenstelle Hannover-Lahe**  
Rendsburger Straße 10  
30659 Hannover  
Telefon 0511.9 01 10-0  
Telefax 0511.9 01 10-80

Mo-Fr.: 8-18 Uhr  
Sa.: 9-12 Uhr

**Station Hannover**  
Vahrenwalder Straße 207 A  
30165 Hannover  
Telefon 0511.3 71 72-8  
Telefax 0511.6 33 48-1

Mo-Fr.: 8-17 Uhr



# Technorama: Renner und Raritäten

Die Mischung macht's: die Kombination aus Oldtimertreffen, Teilemarkt und packender Rennaction lockte auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Besucher zur Technorama auf dem Hildesheimer Flughafen, genauer: 12.000 – so viel wie nie zuvor! Dazu kamen etwa 2.000 Old- und Youngtimer an den beiden Veranstaltungstagen auf's Gelände, 300 Aussteller versorgten Suchende mit Teilen und Automobilia und über 200 Rennfahrer lieferten sich in den unterschiedlichsten Klassen heiße Rennen auf der Piste.



Taxi mal anders...



Die Aero IG kümmert sich um den Erhalt der fast in Vergessenheit geratenen Marke aus Prag.



Glänzend in Schuss: 1963er Mercedes-Benz 220 Seb Cabrio vom Mercedes Veteranen Club.



Echtes altes „Chicano-Gangster-Auto“: Buick Riviera in extrem auffälliger und aufwendiger Lackierung.



Rennautos zum Anfassen: die Boliden vor dem Start.



„Made in Hildesheim“: ein wiederbelebter ISDE-RA Spyder 036i – einer von insgesamt nur 17 gebauten.



Oldies, soweit das Auge reicht: Die Technorama konnte wieder einen Besucherrekord verzeichnen.



Beliebtes Fotomodell: „Emily“.





# Webasto Standheizungen: Sicherheit für große und kleine Fahrzeuge

Fotos: Webasto



Eine Standheizung wärmt nicht nur den Innenraum, sondern auch den Motor vor, was zu einer Verminderung der Schadstoffemission führt.

Unter dem Motto „Heizen und Kühlen: effizient und maßgeschneidert“ präsentierte sich Webasto auf der 64. IAA Nutzfahrzeuge in Hannover. Unter anderem zeigte das Unternehmen das Heizgerät Thermo Top Evo mit dessen Hilfe Transporter schnell und sicher startbereit sind. Bei Fahrtantritt werden die Scheiben von Eis und Schnee befreit, das sorgt im Winter für beste Sicht und Sicherheit. Zudem ist in kürzester Zeit die Fahrerkabine erwärmt, auch der Motor wird vorgewärmt.

Vorteile, von denen natürlich auch PKW-Fahrer profitieren, die sich für den Einbau

einer Webasto-Standheizung entscheiden. Die Verkehrsunfallforschung der Technischen Universität Dresden GmbH hat in einer Studie 9.406 Pkw-Unfälle mit Personenschäden aus sieben Jahren untersucht. Dabei hat man festgestellt, dass mehr als die Hälfte der Unfälle unter dem Gefrierpunkt mit hoher Wahrscheinlichkeit durch den Einsatz einer Standheizung vermeidbar gewesen wären. Viele Verkehrsteilnehmer starten gerade in der morgendlichen Hektik ihre Fahrt mit ungenügend freigekehrten Scheiben. Besonders häufig werden so Fußgänger oder Rad-

Angenehme Temperaturen und eine freie Sicht schon zu Fahrtbeginn: mit einer Standheizung hat man ein geringeres Unfallrisiko.

fahrer übersehen, da sie sich am Rand des Sichtfeldes bewegen. Mit einer Standheizung dagegen haben Autofahrer bereits zu Beginn der Fahrt eine freie Sicht und dadurch ein geringeres Risiko, in einen Unfall verwickelt zu werden. Dies belegt die Auswertung der Studie.

Die Sorge um einen höheren Kraftstoffverbrauch und zusätzliche Umweltbelastungen beim Einsatz einer Standheizung ist übrigens unnötig. Denn aktuelle Testergebnisse der Dekra belegen: Auf die Emissionsbilanz eines Fahrzeugs wirkt sich der Einsatz einer Standhei-

zung positiv aus, da sie den Motor vorwärmt. So ist er bereits zum Zeitpunkt des Anlassens nahe an der optimalen Betriebstemperatur. Auf diese Weise startet der Wagen nicht nur besser, sondern stößt auch nachweislich weniger Schadstoffe aus.

Bereits ab 1098,- Euro kann man jetzt Besitzer einer Webasto-Standheizung werden: soviel kostet das Einstiegsmodell Thermo Top E inklusive Vorwähluhr und Einbau für Kleinwagen. Die Webasto-Einbaupartner vor Ort beraten Sie gerne dazu.

Weitere Infos auch unter [www.standheizung.de](http://www.standheizung.de)

## Wir bauen Ihnen die Wärme günstig ein:

Autohaus Hentschel GmbH    Ansprechpartner:  
Stefan Bandelow  
Daimlerring 12  
31135 Hildesheim  
Tel: 05121 / 747 - 0    [www.autohaus-hentschel.de](http://www.autohaus-hentschel.de)

Autohaus Machel GmbH    Ansprechpartner:  
Marco Moder  
Karl-Schiller-Str. 16  
31157 Sarstedt  
Tel: 05066 / 692210    [www.autohaus-machel.de](http://www.autohaus-machel.de)

Autoservice Liensdorf    Ansprechpartner:  
Lars Liensdorf  
Hermannstraße 8  
31195 Lamspringe  
Tel: 05183/ 501330    [www.liensdorf.de](http://www.liensdorf.de)

\* UVP inkl. 19 % MwSt., Vorwähluhr und Einbau. Angebot gültig nur für bestimmte Fahrzeugmodelle und bei allen teilnehmenden Partnern. Nicht mit Preisaktionen kombinierbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.standheizung.de](http://www.standheizung.de)



## Standheizung.

Ab € 1.098,-\* inkl. Einbau und Vorwähluhr.

[www.standheizung.de](http://www.standheizung.de)

**Webasto**  
Feel the Drive



Fotos: Hersteller

## Borbet: Alufelgen für Winterreifen

Passend zur bevorstehenden Winterreifensaison hat Premiumhersteller Borbet drei neue Aluräder im Programm:

Das XR-Rad, speziell für BMW-Fahrzeuge, besticht durch seine „plug & play“-Eigenschaft und das markante Design. So findet sich der berühmte Hofmeister-Knick als Design-Highlight auf den Speichenflanken wieder. Aufgrund der ECE Homologation ist das XR-Design von BORBET in 16“ für alle 3er BMW und in 17“ für alle 5er BMW europaweit zugelassen.

Für den neuen 1er BMW bietet BORBET

das Design XLB in kristallsilber-lackiert. Die in 16“ erhältliche Felge soll der urbanen Sportlichkeit des Kompakt-BMW ein markantes Gesicht geben.

Das Design TB, welches für verschiedene Mercedes- und Audi-Modelle verwendbar ist, überzeugt im klassisch-eleganten Look. Jeweils zwei Einpresstiefen sorgen dafür, dass das neue BORBET-Leichtmetallrad TB wie ein maßgeschneiderter Anzug auf nahezu alle Mercedes-Benz Automobile passt, bei A-/B-/C-/E-/S-/SLK-/CLK- und GLK-Klasse sogar auflagenfrei. Aufgrund der maßgeschneiderten Einpresstiefen, der Felgenmaulweiten und der Lochkreise (5/112) ist

das TB-Rad von BORBET aber auch für die AUDI Fahrzeuge A4 (B8) und A6, sowie in 17“ A7 (4G), A8 (4H) und Q5 (8R) auflagenfrei geeignet.

Alle drei Designs sind für den Einsatz im Winter geeignet.

Infos unter [www.borbet.de](http://www.borbet.de)



Borbet Design XR brilliant silver.



Borbet Design XLB crystal silver.



Borbet Design TB brilliant silver.

## Mit Mini trocken durch den Herbst – auch zu Fuß



Als modische Hommage an die Popkultur stellt der Automobilhersteller seine neue Lifestyle Kollektion unter das Motto „Sound of MINI“.

Stilsicheren Schutz gegen Matsch und Regen bieten die Unisex Festival Boots (39,- Euro). Die extravaganten Gummistiefel kommen mit Boxenmuster außen und kontrastfarbenem Union Jack Futter innen.

Die neue Kollektion mit zahlreichen weiteren Outfits und Accessoires ist seit September im Internet unter [www.MINI.de/shop](http://www.MINI.de/shop) und bei ausgewählten MINI Händlern erhältlich.

**AZR GMBH**

**AUTOGASUMBAU**

**AUTOPFLEGE** ab 149 EUR

ab 1.299 EUR

☎ 0511 / 47 30 59 61

Filter in OE-Qualität für über 5000 Fahrzeuge permanent am Lager.

**72,50 EUR**

z.B. passend für:  
Golf, A3, Megane, Kubistar, Fabia, Astra, Vectra, Ibiza, TT, Clio, Logan, Bora, Corsa, Roomster, A2, Twingo, Octavia, Sander, Rapid

Am Großmarkt **5**

**2x Bremsscheiben & 4x Beläge**

**MONTAGE**

**62,50 EUR**

Keilriemen alle Längen  
Rippenriemen ab 9,50 €  
Zahnriemen ab 12,00 €

**5w30 Longlife-Öl VW504/507.00**

**51 39,99 EUR**

**b.bluel autoTEILE**

☎ 0511 / 43 50 81

**Batterien (EN)**

41 Ah	360A	52,50 EUR
55 Ah	450A	70,00 EUR
70 Ah	640A	89,00 EUR
100 Ah	830A	139,90 EUR

Für alle Hersteller & Typen am Lager (AGM/Japan/USA/Wohnwagen)

**b.bluel autoTEILE**

☎ 05041 / 40 35

**Philipp-Reis-Str. 9**

in Springe

Reifen-Pannenset mit Kompressor für nur 29,99 EUR.





## Unter 7°C wird's ungemütlich „Coole“ Promotion für Fulda Winterreifen

Mit der „Schneeauto-Tour“ im Altweiber-Sommer lässt Fulda Winter-Gefühle aufkommen

Zugegeben: Schnee im September ist eher ungewöhnlich. Doch wer, verwöhnt von den letzten Spätsommertagen, den Gedanken an den bevorstehenden Winter zu lange verdrängt, könnte am Ende kalt erwischt werden und mehr riskieren als nur einen Blechschaden. Das Thema Winterbereifung ist nämlich durchaus bereits zum Herbstbeginn aktuell, wie Fulda dieser Tage mit

einer eindrucksvollen, bundesweiten Aktion unterstrichen hat:

Mitten im Altweibersommer führen schneebedeckte Fahrzeuge durch über 60 deutsche Innenstädte und erinnern Autofahrer lan-

desweit auf originelle Weise an den rechtzeitigen Reifenwechsel. Denn sobald der Wetterfrosch Schnee ankündigt, werden Termine in den Werkstätten rasch knapp. Das führt zu unliebsamen Wartezeiten, die für Frust sor-

gen. Ärger, den Sie sich sparen können.

„Ab Oktober haben wir häufiger Temperaturen nahe dem Gefrierpunkt. Bei den Kühlschrank-Temperaturen unter 7°C bieten die weichen Gummimischungen der Winterreifen einfach bessere Haftung“, weiß Rolf-Dieter Stohrer, Produktmanager von Fulda Reifen. „Mit Sommerreifen hingegen werden die Bremswege dann gefährlich lang. Bedenken Sie, dass bereits ein kleiner Blechschaden sehr viel teurer ist als ein Satz neuer Winterreifen.“



## Renncenter Hannover feiert 2-Jähriges „Freies Fahren auf allen Bahnen!“

**Laatzen (tms).** Vor zwei Jahren machte Andreas Wolf sein Hobby zum Beruf und eröffnete das Renncenter Hannover in Laatzen. Hier können Fans des sogenannten Slotracings auf fünf unterschiedlichen Bahnen (darunter eine 40-Meter-Holzbahn) Rennsport im Maßstab 1:24 zelebrieren. Und diese Fans werden immer zahlreicher: „Wir freuen uns, dass unser Renncenter so gut angenommen wird“, betont Wolf. Dabei ist die Klientel sehr breit gefächert. Das reicht von Kids, die hier spannende Kindergeburtstage mit echter Rennatmosphäre feiern, „damit haben wir sehr großen Erfolg“, bis hin zu Profis, die eine der vielen Rennserien bestreiten, z.B. die Laatzen 800, „dafür reisen die Teilnehmer bis zu 200 Kilometer weit an.“

Und all diejenigen, die zum Erfolg seines Renncenters beigetragen haben sowie

allen anderen Interessierten, möchte Andreas Wolf jetzt zu einer tollen Feier einladen: am Samstag, 3. November, gibt es von 10 bis 22 Uhr freies Fahren auf allen Bahnen für alle. Taugliche Fahrzeuge können mitgebracht oder gegen einen geringen Obolus geliehen werden. Für die Stärkung der Fahrer zwischendurch ist ebenfalls gesorgt.

Und Wolf gibt noch einen Tipp mit auf den Weg: „Wegen des großen Erfolges empfehle ich schon jetzt,

sich rechtzeitig einen Termin für Ihre Weihnachtsfeier bei uns im Renncenter zu sichern – ein tolles Event

für Firmen, Freundeskreise usw.!“

Infos gibt es unter Telefon 0511-70035617



RennCenterHannover



Hildesheimer Str. 54a/b  
30880 Laatzen

Mo-Fr 13:00 - 22:00  
Sa 10:00 - 22:00  
So 12:00 - 21:00  
Dienstags Ruhetag  
Tel. 0511-70035617

**Slotracing**

**2 Jahre Renncenter Hannover  
WIR FEIERN!**

**Samstag, 3.11. von 10 - 22 Uhr  
Freies Fahren für alle!** (zzgl. Leihauto)



**Kindergeburtstage  
ab 14,50€  
p.P.**



# DER OELMANN: Automatikgetriebeölspülung vom Profi

Langenhagen (tms). „Wir lieben das, was wir tun – hier sind wir voll in unserem Element.“ DER OELMANN und sein Kollege Maurice Schlag sind ein Team mit Spaß an der Arbeit. Während herkömmliche Werkstätten diverse Services rund ums Automobil anbieten, hat sich DER OELMANN auf nur eine Dienstleistung spezialisiert: die Automatikgetriebeölspülung. Und weil er sich jeden Tag nur mit dieser einen Arbeit beschäftigt, ist er richtig gut darin. „Ohne falsche Bescheidenheit kann ich behaupten, dass wir in der Region die Nummer 1 für die Ölspülung von Automatikgetrieben sind.“ Andreas Manthei, wie DER OELMANN mit richtigem Namen heißt, bedient sich dabei einer Erfindung von Tim Eckart: der dynamischen Ölspülung mit einem Automatikgetriebeöl-Wechselsystem. Dabei wird das alte Öl herausgespült, zusammen mit den Dreckteilchen, und komplett durch neues Öl ersetzt. Und das macht Sinn: „Man mischt ja zum Beispiel in einer Fritteuse auch nicht altes und neues Pommesfett!“ Dass diese Methode funktioniert, konn-



„Die Nummer 1 für Automatikgetriebeölspülungen in der Region“: Andreas Manthei ist DER OELMANN.

Foto: Axel Emmert

te DER OELMANN schon hunderte Male beweisen. „Ich muss nichts verkaufen, ich sehe mich als Problemlöser. Innerhalb von 5 Minuten erkläre ich den Kunden

das System – und die meisten vereinbaren sofort einen Termin.“ Und scheuen nicht mal weite Anfahrten: „Hierher kommen auch Automatikwagen-Besitzer aus Bremen, Hamburg, sogar aus der Schweiz! Die hatten woanders teilweise schon schlechte Erfahrungen mit einem normalen Ölwechsel gemacht und sind bei uns mit einer wieder einwandfrei schaltenden Automatik glücklich vom Hof gefahren“, berichtet Maurice Schlag.

Der Fachmann empfiehlt ab ca. 80.000 Kilometern Laufleistung eine Ölspülung. „Ein neues Getriebe kostet bis zu 6.000 Euro, unsere Ölspülung kaum ein

Zehntel davon.“ DER OELMANN führt diese Methode übrigens bei Fahrzeugen ab Baujahr 1996 durch, ab 5-Gang-Getrieben und auch bei neuen DSG und Multitronic-Getrieben. „Es ist wichtig, dass die Kunden genau ihre Probleme schildern, erst dann kann ich auch wirklich fachgerecht helfen“, erklärt DER OELMANN. Und beschreibt erste Anzeichen für einen Anruf bei ihm: „Schaltet Ihr Automatikgetriebe hart, weiß es nicht, in welchen Gang es soll, ruckt es, schiebt es – dann ist es Zeit für eine Automatikgetriebeölspülung vom OELMANN.“ Hier die Telefonnummer: 0511-519 34 81.

**DER OELMANN**<sup>®</sup>  
Ihr Spezialist für  
**Automatik-  
getriebeölspülung**  
30853 Langenhagen · Am Pferdemarkt 84  
☎ 05 11-5 19 34 81  
[www.deroelmann.de](http://www.deroelmann.de)





# Werner Dreyer Classic bietet Rundum-Service für Mercedes-Benz Young- und Oldtimer

**Alfeld (tms/mq).** Das 123er T-Modell war mit einer dicken Staubschicht bedeckt – und trotzdem ein Hingucker zwischen all den hochglanzpolierten Oldies auf der diesjährigen Technorama in Hildesheim. „Alle haben uns gefragt, was das Auto kosten soll“, erzählt Christian Schote, Serviceleiter bei Werner Dreyer und zuständig für den Bereich Mercedes-Classic. Was da am Stand des Alfelder Betriebes wie ein Scheunenfund arrangiert war, sollte aber nicht verkauft werden – die Mercedes-Profis warben damit für ihren neuen Young-

und Oldtimerservice. „Viele Mercedes-Benz-Betriebe beschränken sich bei alten Autos auf den Ölwechsel, wir gehen da deutlich weiter“, erklärt Schote. Was bei LKW-Oldies mit dem Stern bereits hervorragend funktioniert – seit 1994 ist Werner Dreyer weltweit offizieller Ansprechpartner für historische Nutzfahrzeuge – ist jetzt auch für PKW möglich. Dafür wurden extra neue Räumlichkeiten auf dem Gelände an der Limmerburg geschaffen. Die Profis am Schraubenschlüssel waren bereits da: „Einige unserer älteren Mitarbeiter ha-

ben die Mercedes, die heute Old- oder Youngtimer sind, selber gefahren oder fahren diese sogar noch heute. Sie kennen jede Schraube – oder wissen, wo man sie heute herbekommt!“ Neben der Instandhaltung mit Wartung, Service, Pflege, Re-

paraturen und Ersatzteilbeschaffung, mochte Werner Dreyer Classic zukünftig auch die fachgerechte Einlagerung von Oldtimern anbieten – damit die Autos später nicht aussehen, wie der Kombi auf der Technorama...



Auf der Technorama warb Dreyer für seinen neuen Young- und Oldtimer-Service.



Und alles ist wieder wie am ersten Tag.

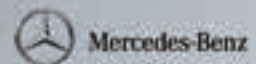
**Mercedes-Dreyer.**

Unter diesem Namen kennt beinahe jedermann unseren Betrieb in Alfeld. Einige unserer älteren Mitarbeiter haben jene MB-Fahrzeuge, die heute „Old- oder Youngtimer“ genannt werden, selber gefahren. Sie kennen jede Schraube – oder sie wissen, wo man sie heute herbekommt.

**Denn Perfektion beginnt im Detail.**

**Werner Dreyer Classic:**

- ◆Beratung ◆Wartung ◆Service ◆Pflege ◆Reparaturen
- ◆Ersatzteile



Werner Dreyer Kraftfahrzeuge GmbH, 31061 Alfeld, Limmerburg 3,  
Tel.: 05181/8011-0, Fax: 05181/8011-77, E-Mail: service@werner-dreyer.de



## ALFA ROMEO

### Autohaus Justus GmbH

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 64488, Fax: 05121 - 66527



## AUDI

### Auto-Zentrum Elze GmbH

Schmiedetorstr. 44, 31008 Elze  
Tel: 05068 - 92970, Fax: 05068 - 8143

### Paul Dobbratz GmbH

Gandersheimer Str. 26, 31195 Lamspringe  
Tel: 05183 - 1001, Fax: 05183 - 2499



## BMW

### Autohaus Block am Ring GmbH & Co. KG

Junkersstraße 2, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 7600 - 0, Fax: 05121 7600 - 111



## CHEVROLET

### Autohaus Lier GmbH & Co. KG

Hachumer Str. 12, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 - 91120, Fax: 05067 - 721



## CHRYSLER

### Autohaus Dammann GmbH

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 775500, Fax: 05121 - 7755025



## CITROEN

### Autohaus Finke

Daimlerring 39, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 1779040, Fax: 05121 - 17790412

### Autohaus Finke

Industriestr. 1, 31180 Giesen OT Emmerke  
Tel: 05121 - 96260, Fax: 05121 - 962612

### Auto + Sport AS HGmbH

Benzstr. 2, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 53314, Fax: 05121 - 55276



## FIAT

### Autohaus Dammann GmbH

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 775500, Fax: 05121 - 7755025

### Autohaus Hermann Faber

Hauptstr. 39, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 - 436, Fax: 05069 - 476

### Autohaus Justus GmbH

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 64488, Fax: 05121 - 66527



## FORD

### Autohaus Hentschel GmbH

Daimlerring 12, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 7470, Fax: 05121 - 747119

### Autohaus Schoring

Breite Str. 25, 31185 Bettrum  
Tel: 05123 - 8703, Fax: 05123 - 2197



## HYUNDAI

### Autohaus Hentschel GmbH

Daimlerring 12, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 7470, Fax: 05121 - 747119



## JAGUAR

### Autohaus Hentschel GmbH

Daimlerring 12, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 7470, Fax: 05121 - 747119



## KIA

### Autohaus Steinbrecher

Lindenweg 10, 31180 Giesen  
Tel: 05121 - 937930, Fax: 05121 - 770182



## LAND ROVER

### Autohaus Hentschel GmbH

Daimlerring 12, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 7470, Fax: 05121 - 747119



## MAZDA

### Autohaus Hentschel GmbH

Daimlerring 12, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 7470, Fax: 05121 - 747119

### Autohaus Justus GmbH

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 64488, Fax: 05121 - 66527



## MERCEDES

### Werner Dreyer Kraftfahrzeuge GmbH

Limmerburg 3, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 - 80110, Fax: 05181 - 801177

### Autohaus KTW GmbH

Carl-Zeiss-Straße 20, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 9730-0, Fax: 05121 - 22919

### Mercedes-Benz Niederlassung Hildesheim

Mastbergstraße 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 2906-20 & 21, Fax: 05121 - 290642



## MITSUBISHI

### Auto + Sport AS HGmbH

Benzstr. 2, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 53314, Fax: 05121 - 55276



## NISSAN

### Auto + Sport AS HGmbH

Benzstr. 2, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 53314, Fax: 05121 - 55276



## OPEL

### Ulrich Fischer

An der Bundesstr. 1, 31185 Feldbergen  
Tel: 05123 - 690, Fax: 05123 - 2134

### Autohaus Lier GmbH & Co. KG

Hachumer Str. 12, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 - 91120, Fax: 05067 - 721

### Wolfgang Schmidt Automobile

Hauptstr. 22 a, 31191 Algermissen-Lühnde  
Tel: 05126 - 8273, Fax: 05126 - 2018





## PEUGEOT

**Autohaus Krumrey GmbH**  
Siemensstraße 20, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 296060, Fax: 05121 – 2960629



## RENAULT

**Autohaus Machel GmbH**  
Mahlerter Str. 24, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 2396, Fax: 05069 – 2111



## ROVER

**Autohaus Dammann GmbH**  
Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 775500, Fax: 05121 – 7755025



## SKODA

**Skoda Zentrum Hildesheim**  
Autohaus Kühl, Münchwiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 999340, Fax: 05121 – 99934510

**Auto-Zentrum Elze GmbH**  
Schmiedetorstr. 44, 31008 Elze  
Tel: 05068 – 92970, Fax: 05068 – 8143



## SSANGYONG

**Autohaus Justus GmbH**  
Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## SUBARU

**Autohaus Steinbrecher**  
Lindenweg 10, 31180 Giesen  
Tel: 05121 – 937930, Fax: 05121 – 770182



## TOYOTA

**Auto Schuder GmbH**  
Steuerwalder Str. 161, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 749960, Fax: 05121 – 7499659



## VOLVO

**Autohaus August Hager & Sohn GmbH**  
Göttinger Str. 39, 31029 Banteln  
Tel: 05182 – 97740, Fax: 05182 – 977422

**Autohaus Hentschel GmbH**  
Daimlerring 12, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 7470, Fax: 05121 – 747119



## VOLKSWAGEN

**Auto-Zentrum Elze GmbH**  
Schmiedetorstr. 44, 31008 Elze  
Tel: 05068 – 92970, Fax: 05068 – 8143

**Paul Dobbratz GmbH**  
Gandersheimer Str. 26, 31195 Lamspringe  
Tel: 05183 – 1001, Fax: 05183 – 2499

**Volkswagen Zentrum Hildesheim**  
Autohaus Kühl, Münchwiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 9993450, Fax: 05121 – 99934510

**Wiegand Automobile GmbH**  
Ahnepaule 1, 31162 Bad Salzdetfurth  
Tel: 05063 – 9090, Fax: 05063 – 90930

## REIFEN

**Euromaster Reifen-Service**  
Münchwiese 20, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 53211, Fax: 05121 – 512444

**Reifen- und Kfz-Service Rose**  
Voss-Straße 7-9, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 – 2656, Fax: 05066 – 61665

## MEHRMARKENWERKSTÄTTEN

**Autoland W. Brüggemann GmbH**  
Hildesheimer Str. 114, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 – 7462, Fax: 05066 – 4301

**Autoklinik Bockenem GmbH**  
Alte Posthofstr. 14 A, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 917388, Fax: 05067 – 917390

**Breuer & Graupner GbR**  
Zingel 18-19, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 – 35051, Fax: 05121 – 35063

**Euromaster GmbH**  
Münchwiese 20, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 53211, Fax: 05121 – 512444

**Dieter Hallmann**  
Mühlenstr. 2, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 – 64950, Fax: 05066 – 1877

**Autohaus Hansel – Spezialist für Renault**  
Am Bahnhof 1, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 2860, Fax: 05067 – 1740

**Auto-Service Rössing**  
Maschstr. 7, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 520, Fax: 05069 – 530

**Autoservice Liensdorf**  
Hermannstr. 8, 31195 Lamspringe  
Tel: 05183 – 501330, Fax: 05183 – 501366

**Otto Machens Kfz-Meisterbetrieb OHG**  
Kennedydamm 31, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 – 514156, Fax: 05121 – 516257

**Autohaus Müller**  
Brunker Stieg 1, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 – 5573, Fax: 05181 – 5531

**Kfz Ritter Reparaturen aller Art**  
Bernwardstr. 8, 31174 Schellerten OT Wöhle  
Tel: 05123 – 7457, Fax: 05123 – 4136

**Tetau Carservice**  
Daimlerring 53, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 55850, Fax: 05121 – 55859

**AST Autoservice Thiem**  
Münchwiese 26, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 2827530, Mobil: 0160 – 3384716

## CAMPING

**Autohaus Machel GmbH**  
Mahlerter Str. 24, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 2396, Fax: 05069 – 2111



# Kein Frust bei Frost: Profis laden zum Wintercheck

Nebel, Schnee und Minusgrade - der Winter fordert Auto und Fahrer heraus. Wer jedoch sein Fahrzeug vor Saisonstart im Kfz-Meisterbetrieb überprüfen lässt, hat gute Karten gegen Schlitterpartien auf Eis, trübe Sicht, müde Batterie und zugefrorene Türen. Das Sieben-Punkte-Programm des fachmännischen Winter-Checks:

Foto: Futoda

### Winterreifen prüfen und montieren

Sommer- gegen Winterreifen – der Tausch bringt Grip auf Eis und Schnee. Der Reifenwechsel ist perfekt, um Profil, Zustand und Alter zu prüfen. Profis raten zu einem Vier-Millimeter-Profil, auch wenn der Gesetzgeber 1,6 Millimeter Mindestprofiltiefe vorschreibt. Das EU-Reifenlabel hilft beim Kauf neuer Gummis. Es informiert über Rollwiderstand, Nässehaftung und Fahrgeräusch.

### Batterie checken

Der Pannenerursacher Nummer eins wird auf den Kopf gestellt: Test von Säure- und Ladezustand, Säuberung der Pole und des Gehäuses, Ladung des Akkus, Blick auf das Produktionsdatum. Schwächelnde Energiespender weichen neuen, ehe es zu spät ist.

### Frostschutz in Kühler und Scheibenwaschanlage füllen

Der Frostschutz im Kühler und in der Scheibenwaschanlage muss mindestens minus 25 Grad Celsius aushalten. Einmal die Waschanlage betätigen, dann gelangt der Mix in alle Leitungen. Ramponierte Scheinwerfergummis werden bei der Gelegenheit ausgetauscht.

### Motoröl auffüllen oder wechseln

Ein Ölwechsel beugt Ablagerungen von Kondenswasser und Kraftstoff vor. Dünneflüssige, sogenannte Winteröle, schmieren den Motor perfekt und bringen ihn heil durch die Kälte.

**Kompetenz & Qualität rund ums Auto!**

**point S** **ROSE**

**Jetzt Winterreifen bestellen!**

**Exklusiv bei point S:**

WinterStar  
Unsere Eigenmarke!  
195/65 R 15 91 T  
nur **66,-**

E. Rose - KFZ-Technik  
Voss-Straße 7-9  
31157 Sarstedt

Tel. (0 50 66) 26 56  
Fax (0 50 66) 6 16 65  
info@rose-kfz.de

**Jetzt geht's los! WINTERREIFEN**  
– holen Sie sich die besten Angebote!

**Unser Service für Sie:**

Räder umstecken ohne Termin..... nur 15,- Euro  
Montage komplett, Stahlfelge..... nur 30,- Euro  
Montage komplett, Alufelge ..... nur 40,- Euro  
Reifeneinlagerung ..... nur 25,- Euro

**Ständig über 250 Sätze Reifen und Felgen auf Lager – sofort zum Mitnehmen!**

Reifenservice • Autoservice • Tuning & Styling

**wheels you**

Tel. 0 51 21-20 80 648  
Fax 0 51 21-20 80 649

**Reifen- & Felgendiscount**  
An der Scharlake 34a · 31137 Hildesheim







### Lack und Unterboden schützen

Wie der Fahrer muss sich auch das Auto warm anziehen. Kleine Lack- und Unterbodenschäden werden ausgebessert, damit später der Rost nicht nagt. Unterbodenschutz und per Hand aufgetragener Hartwachs konservieren anschließend das Fahrzeug.

### Leuchten kontrollieren

Sehen und gesehen werden, kann an dunklen Wintertagen lebenswichtig sein. Auf dem Prüfstand stehen Stand-, Abblend-, Fern-, Brems-, Blink- und Rücklicht ebenso die Nebelschlussleuchte.

Sie müssen strahlen, also auch sauber sein. Verschmutzte Scheinwerfergläser schlucken 80 Prozent des Lichts. Außerdem wichtig: Passt die Scheinwerferhöhe? Funktioniert die Scheinwerferreinigungsanlage?

### Winterzubehör bereithalten

Der kluge Autofahrer denkt vor und damit an die Gefahr zugefrorener Türen: Grafit und Enteiserspray fürs Schloss, Pflegestifte für die Gummis. Ohne Helfer geht's auch nach frostigen Nächten nicht voran. Handfeger mit weichen Borsten, Eiskratzer, Abdeckplane und Defroster schaffen freie Sicht, Starthilfekabel bringen schlappe Batterien wieder auf Touren. Zum Set für unterwegs gehören Abschleppseil, Schneeketten, Handschuhe, Arbeitsdecke, Warnweste und Antibeschlagtücher.

## Saisonfahrzeuge: Ab in den Ruhestand

Cabrios, Bikes, Young- und Oldtimer bescherten im Sommer Fahrfreude pur. Damit das Vergnügen auch nächste Saison von Dauer ist, müssen die insgesamt rund 7,2 Millionen Sommermobile vor der Winterpause ordentlich kuren. Den Job inklusive Herberge übernehmen die Kfz-Meisterbetriebe, viele Besitzer aus Liebe zu ihrem Schätzchen aber auch selbst.

### Reinigen und pflegen

Autos rollen in die Waschanlage, Zweiräder an den SB-Waschportalplatz. Hier leisten Hochdruckreiniger, Ölabscheider und Heißwachslanze Schützenhilfe. Was den Pkw guttut, schadet auch den Bikes nicht.

Mit Autoshampoo wird der

Alltagsdreck runtergespült, mit Spezialmitteln und Polierwatte verschwinden Teer, Insekten- und Felgendreck sowie Flecke auf Leder und Polster. Auf Chrom, Alu und Messing setzen sie Glanzpunkte. Das Pflegefinish bestreuen Heißwachs und eine Unterbodenpflege für die Pkw. Ob Old- und Youngtimer waschanlagentauglich sind, ist vom Zustand abhängig.

Bei Cabrios mit „Stoffmützen“ und Kunststoffscheiben ist Handarbeit angesagt. Staub verschwindet mit einer weichen Naturhaarbürste: Dabei immer in Faserrichtung arbeiten, grober Schmutz mit viel Wasser, Schwamm oder Bürste, anschließend imprägnieren.

Im Fahrgastraum vertrei-

**AUTOKLINIK BOCKENEM**  
**REIFENDIENST**  
**REIFEN-FELGEN-FAHRWERK-SERVICE**  
 Alte Posthofstraße 14A  
 31167 Bockenem  
 05067-917388  
 info@autoklinik-bockenem.de  
**WINTERREIFEN: Angebote bei uns!**  
**Wir sind die Reifenspezialisten**  
 www.autoklinik-bockenem.de

**müller**  
 AUTOHAUS  
**WINTERREIFEN**  
 alle Größen – alle Marken  
 zu günstigen Preisen  
 Autohaus Müller · Brunker Stieg 1 · 31061 Alfeld  
 Tel: 05181-5573 · Fax: 05181-5531

**Winterreifen jetzt!**

<b>Winterreifen</b>	
195/65 R 15 91T Conti TS 850:	<b>69,95 €</b>
205/55 R 16 91H Conti TS 850:	<b>119,95 €</b>
<b>Winterkompletträder auf Alufelgen</b>	
195/65 R 15 91T Conti TS 850, Dotz Imola, z. B. für Golf V, VI, Touran:	<b>134,95 €</b>
205/55 R 16 91H Conti TS 850 Dotz Imola, z. B. für Passat 3C Golf V, VI:	<b>184,95 €</b>
	Preis pro Stück. Solange Vorrat reicht.

**wiegand automobile**  
 ■ Bad Salzdetfurth

Ahnepaule 1  
 31162 Bad Salzdetfurth  
 Tel.: 05063/909-0  
 info@wiegand-automobile.de  
 www.wiegand-automobile.de

Design by CarAd.de



ben Staubsauger und -tücher Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Dazu alle Matten und Abdeckungen aus dem Auto nehmen und gut lüften. Auch Gummis und Dichtungen bekommen eine Pflegekur.

Biker kennen die Sisyphusarbeit: Kette reinigen,

fetten, spannen. Wer sich kein ausgeklügeltes Pflege-set kaufen will, nimmt eine Zahnbürste und Reinigungsbenzin. Druckluft beschleunigt die Trocknung – nur so hält später das Fett. Glück hat, wer ein Motorrad mit Kardantrieb fährt. Der muss nur auf die Wartungsintervalle achten.

### Auffüllen und ablassen

Bitte volltanken, heißt es für Fahrzeuge mit Blechtanks. Am besten noch Konservierer zugeben, so hat der Rostfraß keine Chance. Kunststofftank und die Schwimmerkammern von Vergasern gehen ohne Benzinfüllung in die Winterpause.

Zum Standard der Inspektion gehört neben dem Check von Bremsflüssigkeit und -belägen auch der Motorölwechsel. Kfz-Meister empfehlen die Frischekur ebenso Bikern, die oft auf Kurzstrecken unterwegs waren. Filter und Dichtungen sollten bei der Gelegenheit erneuert werden.

Probates Mittel gegen



Standplatten: Luftdruck von Autoreifen um 4 bar, von auf Seitenständern ruhenden Motorrädern um 0,5 bar erhöhen. Schonender lagert das Zweirad auf Front- und Heckträgern. Nun noch die Batterie ausbauen, an den Akku-Jogger hängen, Frostschutz, der mindestens minus 25 Grad Celsius aushält, ins Wisch- und Kühlwasser der Autos geben – fertig.

### Reparieren und Einmotten

Egal, ob Oldtimer, Cabrio oder Zweirad – die Ruhezeit

sollte für Reparaturen auf Lack, Cabriodächern oder für sonstige Blessuren genutzt werden. Danach geht es ab in den Winterschlaf.

Alle Fahrzeuge mögen es trocken, kühl, aber frostsicher. In Garagen, Schuppen oder Scheunen schützen Leinen- oder Baumwolltücher vor Staub.

Stehen die Vier- oder Zweiräder im Freien, schützt eine fest verzurte Abdeckplane vor Eis und Schnee. Ab und zu lüften, damit das Schwitzwasser entweichen kann.

## Fahren im Herbst: Einen Gang runterschalten

Es rutscht, es schüttet, es stürmt, es dunkelt. Kurzum: Es wird ungemütlich. Der Herbst hat seine eigenen Tücken. Nach den heißen Sommertagen hält er Autofahrer mit allerlei Wetterkapriolen auf Trab.

Nicht ohne Folgen: Auch im vergangenen Jahr verzeichnete das Statistische Bundesamt in den Monaten September und Oktober die meisten Verkehrsunfälle. Nur der Mai konnte die traurige Bilanz noch toppen.

Ulrich Köster, Pressesprecher des Zentralverbandes Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK), rät Autofahrern in der dunklen Jahreszeit zu einem Fahrzeugcheck in der Werkstatt. Und er empfiehlt, beim Fahren in allem einen Gang runterzuschalten – weniger Tempo, größerer Sicherheitsabstand, bremsbereites, vorausschauendes Agieren. Auf folgende Situationen sollten Fahrer und Fahrzeug eingestellt sein:



**TETAU**  
CAR SERVICE  
KFZ-Meisterbetrieb

• Holen Sie sich  
Ihr persönliches  
**WINTERREIFEN  
ANGEBOT**

• Im Oktober:  
**kostenloser  
Lichttest bei uns**

**Daimlerring 53**  
**31135 Hildesheim**

Telefon (0 51 21) 5 58 50  
Fax (0 51 21) 5 58 59  
www.tetau.carservice.de

Reparaturen aller Art.

**Alles Gute zu 5 Jahren  
HILDESHEIMmobil!**

**Winterreifen: Wir machen Ihnen ein günstiges Angebot**

Räder umstecken  
**12,50€**

**Autoland  
W. Brüggemann GmbH**

Unser Service für alle Fahrzeugmarken

- Jeden Di., Mi., und Do. TÜV-Abnahme
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Computerdiagnose
- Unfallinstandsetzung
- Zahnriemenwechsel
- Bremsen, Auspuff und und und...

**Autoland W. Brüggemann GmbH**  
**Hildesheimer Str. 114**  
**31157 Sarstedt**  
**Tel. 05066/7462**  
**Fax 05066/4301**

**Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!**

Inhaber:  
Alexander Wysocki

TÜV / AU  
**89,00€**

Achsvermessung  
**49,00€**

Klimawartung  
**69,00€**

**Oktober: kostenloser Lichttest**

**Unsere Kunden lesen die HILDESHEIMmobil – deswegen inserieren wir hier!  
Herzlichen Glückwunsch zum 5-Jährigen!**





**Vorsicht, Nebel und tief stehende Sonne!**

Wie sie sehen, sehen sie nichts. Überlandfahrer kennen die Crux, wenn sie früh am Morgen oder in den Abendstunden unverhofft in eine Nebelbank tauchen. Sinkt die Sicht auf weniger als 50 Meter, sollte die Nebelschlusslampe leuchten und die Tachonadel nur maximal diesen Tempowert anzeigen. Orientierung auf der Autobahn gibt der Abstand zwischen zwei Leitpfosten, nicht der zum vorausfahrenden Fahrzeug.

Sehen und gesehen werden heißt es aber auch bei Tag und tief stehender Sonne. Tagfahrlicht oder Abblendscheinwerfer erhöhen die Erkennbarkeit, saubere Gläser und korrekt eingestellte Scheinwerfer sowie so. Gute Gelegenheit, im Oktober zum jährlichen ko-

stenlosen Licht-Test in die Werkstatt zu fahren. Zum Pflegeprogramm im Herbst gehört auch die regelmäßige Autowäsche.

**Vorsicht, Laub und Erntefahrzeuge!**

Eine unheilvolle Liason: Laub, Schmutz von Erntefahrzeugen und Regen. Wer sie nicht richtig und rechtzeitig einschätzt, rutscht vor allem in Kurven und Wäldern, wo der Asphalt länger nass bleibt, schnell mal von der Fahrbahn. In jedem Fall verlängert sich der Bremsweg. Da hilft nur eins: runter vom Gas. Blätter schaden auch, wenn sie in der Fahrzeuglüftung stecken, dort verfaulen und die Abfluslöcher verstopfen. Riecht es im Innenraum modrig, wird es höchste Zeit, zwischen Windschutzscheibe und Motorhaube aufzuräumen.

**Vorsicht, Regen und Überschwemmungen!**

Neben eingeschränkter Sicht droht Aquaplaning. Autos verlieren schon ab Tempo 60 Boden unter den Reifen. Besitzer von Fahrzeugen ohne ESP nehmen den Fuß vom Gas, kuppeln aus und halten das Lenkrad gerade, bis die Reifen wieder „Fuß“ fassen. Keinesfalls eine Vollbremsung starten. Unterführungen laufen bei starkem Regen besonders schnell voll. Wer kann, meidet oder passiert sie im Schrittempo, damit die Bugwelle nicht in den Motorraum schwappt.

**Vorsicht, Herbststürme!**

Sie drücken Fahrzeuge von der Straße oder auf die Gegenfahrbahn, wedeln Äste auf die Fahrbahn oder knicken ganze Bäume um. Schutz vor der Naturgewalt bieten die langsame Tour und das Parken möglichst nicht unter Bäumen. Schäden zahlt die Teil- oder Vollkaskoversicherung. Allerdings wird eine vereinbarte Selbstbeteiligung fällig, und in der Vollkasko erfolgt im nächsten Beitragsjahr eine Rückstufung im Schadenfreiheitsrabatt.

**„Sei helle, fahr sicher“ nach einem Licht-Test**

Kürzere Tage, die Uhr wandert auf Winterzeit, Nebel und Schnee – gerade jetzt ist es wichtig, mit einwandfreiem Fahrzeuglicht auf der Straße unterwegs zu sein. Beim Licht-Test im Oktober können Autofahrer die Beleuchtung ihres Fahrzeugs kostenlos testen lassen.

Die Fachleute in den Kfz-Betrieben, den Prüfstellen der

Automobilclubs und Überwachungsorganisationen erwarten rund zehn Millionen Fahrzeuge. Für den Licht-Test nutzen die Kfz-Profis eine umfangreiche Check-Liste. Geprüft werden Fern- und Abblendlicht, Nebel-, Such- und andere erlaubte Zusatzscheinwerfer, Begrenzungs- und Parkleuchten, Bremslichter,



**Jetzt an WINTERREIFEN denken!**

**OPEL Service**  
... immer eine gute Adresse

**Autohaus Fischer**

Telefon 0 51 23 / 6 90  
Fax 0 51 23 / 21 34  
An der B1 • 31185 Feldbergen

**BREUER & GRAUPNER** *...macht mein AUTO FIT!*

★ Ausgezeichnete Kundenzufriedenheit:

**WERKSTATT DES VERTRAUENS 2012**  
ausgewählt vom Autofahrer

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
6.30 bis 19.30 Uhr

Zingel 18-19 • Hildesheim • ☎ 3 50 51  
info@breuerundgraupner.de • www.breuerundgraupner.de

**Unser PERSÖNLICHER Service für Sie:**

- Annahme aller Fahrzeugmarken und Baujahre sowie Oldtimer
- Alle Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität
- Festpreis-Garantie
- Wartung und Instandsetzung
- Klimaanlage-Service
- HU durch DEKRA / AU durch uns
- Pannenhilfe innerhalb des Hildesheimer Stadtgebietes
- Smart-Repair
- Saisonale Angebote

**Herbst-Check nur 19,95 Euro**  
- Dazu gratis eine 1-Liter-Flasche SONAX Scheibenfrostschutz -

**Herzlichen Glückwunsch zu 5 Jahren HILDESHEIMmobil und vielen Dank für die gute Zusammenarbeit!**



Täglich von 08.00 – 18.00 Uhr  
Samstag von 09.00 – 13.00 Uhr

- ✓ Kfz – Teilefachmarkt
- ✓ Kfz – Meisterwerkstatt für alle Fabrikate
- ✓ TÜV NORD Servicestation

Winter-Check nur **9,90 Euro**



Inhaber  
Jürgen Hermannsdorfer  
Käthe-Paulus-Straße 10  
31157 Sarstedt

☎ 05066 – 7777



Seit 5 Jahren ist die HILDESHEIMmobil  
das kompetente Automagazin für die Region.  
Herzlichen Glückwunsch!

## Auto-Service Rössing

Ihre freundliche Werkstatt in Rössing

- Reparaturen aller Art
- Spezialist für VW/Audi
- Elektronik-Stützpunkt
- Dekra-Stützpunkt
- Abgasuntersuchungen
- auf Wunsch preiswertere Werkstattersatzwagen
- Reifendienst
- Ausbildungsbetrieb
- Klimastützpunkt
- Motorradservice
- Anmeldung auch per E-Mail: autoserviceroessing@web.de



Rössing • Maschstraße 7 - an der Hauptstraße • Tel.: 0 50 69 - 5 20  
Fax: 0 50 69 - 5 30 • E-mail: autoserviceroessing@web.de

Bei uns wird Service groß geschrieben - genau wie auf den informativen Service-Seiten in der HILDESHEIMmobil.  
Und weil das auch bei unseren Kunden ankommt, inserieren wir hier!  
Vielen Dank an das Team Schroedel für die gute Zusammenarbeit und alles Gute zum 5-Jährigen!

# AST

Gute Leistung  
- faire Preise!

Andreas Thiem

Staatl. gepr. Techniker u. KFZ-Technikermeister  
Münchwiese 26 • 31137 Hildesheim  
Telefon: 05121 / 28 27 530  
24h Notruf: 0160 / 338 47 16

Reparaturen aller Art und Hersteller  
TÜV/AU im Haus • Inspektion • Unfallinstandsetzung  
Lackierarbeiten • moderne Messtechnik  
Service auch für Transporter



Für Sie auf Tour  
- rund um die Uhr!

### Abschleppdienst:

24-Stunden-Service • Pannenhilfe • Bergungsarbeiten

Schlusslichter, Warnblinkanlage, Fahrtrichtungsanzeiger und Nebelschlussleuchte. Besonders aufmerksam werden die Scheinwerfer untersucht: Stimmen Neigung und Ausrichtung des Lichtkegels? Sind Glühlampen, Reflektoren oder Glaslinsen sowie die Abschlusscheibe in Ordnung? Funktioniert die Scheinwerfer-Reinigungsanlage beim Xenonlicht?

Für den Scheinwerfer-test muss das Auto auf einer ebenen Standfläche stehen, und die Werkstatt sollte ein baumustergeprüftes Einstellgerät verwenden. Richtiger Reifendruck und exakte Position des Fahrzeugs vor dem Einstellgerät sind wichtig. Und das Rändelrad für die Scheinwerfer-Einstellung muss auf Null stehen.

### Für erfolgreichen Test gibt es die Plakette

Nach erfolgreichem Test erhält das Auto eine Plakette hinter die Windschutzscheibe. Sie signalisiert: Dieses Licht ist fachmännisch geprüft. Auch die Polizei kennt die Plakette, die in diesem Jahr den Schriftzug „Sei hel-

le, fahr sicher“ trägt. Die Aktion ist für Autofahrer kostenfrei. Kleine Mängel werden sofort behoben. Nur zu ersetzende Teile müssen bezahlt werden. Die Betriebe leisten so einen entscheidenden Beitrag zur Sicherheit auf den Straßen. Noch immer sind viele Autos „einäugig“ oder als Blender unterwegs. Das zeigt die Mängelstatistik des Herbstes 2011, die eine Mängelquote von 34,2 Prozent aufweist. Auf den Pkw-Bestand hochgerechnet bedeutet dies, dass rund 14,5 Millionen Fahrzeuge mit fehlerhafter Beleuchtung fahren.

### Gewinnen mit dem Licht-Test

Wer zum Check in die Werkstatt fährt, gewinnt an Sicherheit. Zudem hat er die Chance auf ein neues Auto: Mazda als Autopartner des Licht-Tests 2012 verlost einen Mazda 3 1.6 I MZ-CD im Wert von rund 25.500 Euro. Ab 1. Oktober liegen die Gewinnspiel-Flyer bei den teilnehmenden Betrieben aus. Auch unter [www.licht-test.de](http://www.licht-test.de) werden die Fragen veröffentlicht.

## Partikelfilter noch 2012 nachrüsten

Die gute Nachricht vorweg: Auch im nächsten Jahr wird der Einbau von Rußpartikelfiltern in ältere Dieselfahrzeuge gefördert. Statt der bisher 330 Euro erhalten die Fahrzeugbesitzer dann allerdings nur

noch 260 Euro Förderprämie. Der Staat lässt sich die Umweltaktion insgesamt 30 Millionen Euro kosten.

Die weniger guten Nachrichten: Laut Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkon-





trolle (BAFA) ist der Förderpotopf für 2012 bereits ausgeschöpft. Autofahrer, die noch in diesem Jahr ihr Fahrzeug umrüsten lassen, bekommen die Umweltprämie zwar in voller Höhe, allerdings erst 2013 aus dem neuen Topf. Die Fördersumme für nächstes Jahr ist damit von vornherein minimiert.

Wer sich also für den Filtereinbau entscheidet, sollte dies noch in diesem Jahr tun, rät der Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK). Neben dem finanziellen Bonus von 330 Euro winken je nach Wirkungsgrad des



Auch 2013 fördert der Staat den Einbau von Rußpartikelfiltern. Foto: ProMotor

Filters die Fahrt mit der grünen Plakette in den Umweltzonen, ein ermäßigter Steuersatz und eine Wertsteigerung des Autos. Ein Beitrag für eine saubere Umwelt ist die Aktion allemal.

So kommen die Besitzer

der nachgerüsteten Autos an das Fördergeld: Anhand der Einbaubescheinigung der Werkstatt vermerkt die Zulassungsstelle die Umrüstung im Fahrzeugschein. Der Förderantrag kann unter [www.code.bafa.de/pmsf/](http://www.code.bafa.de/pmsf/) runter-

geladen werden und ist bis zum 15. Februar 2013 ausgefüllt, unterschrieben und mit der Kopie des Fahrzeugscheins beim BAFA zu stellen. Das Bundesamt überweist die Prämie dann auf das Konto des Fahrzeughalters.

Welche Autos wie nachrüstbar sind, wissen die Fachwerkstätten mit Berechtigung zu Abgasuntersuchungen. Sie erledigen auch den Einbau. Unter [www.partikelfilter-nachruesten.de](http://www.partikelfilter-nachruesten.de) erfahren Fahrzeughalter schon vorab, ob ihre Autos infrage kommen und welche Feinstaubplakette sie dann erhalten.

## Wer hat Recht?

Der Alltag im Straßenverkehr stellt verschiedenste Anforderungen an den Autofahrer und kann im Bereich der aktuellen Verkehrsvorschriften vielfältige Fragen und Probleme aufwerfen. In dieser Reihe finden Sie dazu wichtige rechtliche Informationen vom Syndikus des ADAC Niedersachsen/Sachsen-Anhalt Christian Reinicke.

**Dieses Mal zum Thema:**

### **Alkohol im Straßenverkehr**

#### **Hände weg – auch vom Fahrradlenker**

In den nächsten Wochen starten wieder Oktoberfest und andere Herbst- oder Weinfeste. Wer unbeschwert mitfeiern will, sollte Auto und Fahrrad unbedingt stehen lassen. Denn eine Alkoholkontrolle durch die Polizei kann unangenehme Folgen haben, weiß der ADAC Anwalt Christian Reinicke:

Auto- und Motorradfahrer mit 0,5 bis 1,09 Promille Alkohol im Blut werden, auch ohne alkoholisiert aufzufallen, in jedem Fall wegen einer Ordnungswidrigkeit belangt. Das heißt in aller Regel beim ersten Mal: Geldbuße von 500 Euro, ein Monat Fahrverbot und vier Punkte in Flensburg.

Auffälliges Fahrverhalten oder ein Unfall können bereits ab 0,3 Promille eine Straftat darstellen. Dies wird mit einem Fahrverbot oder mindestens sechs Monaten Führerscheinentzug und sieben Punkten in Flensburg geahndet.

Kraftfahrer, die mit 1,1 Promille oder mehr aus dem Verkehr gezogen werden, gelten als absolut fahruntüchtig. Auch ohne alkoholtypisches Fehlverhalten im Straßenverkehr liegt hier eine

Straftat vor. Es droht eine hohe Geldstrafe, bei Wiederholungstätern sogar Freiheitsstrafe. Die Fahrerlaubnis wird für mindestens sechs Monate entzogen.

Ähnliches gilt für Radfahrer, die betrunken erwischt werden. Hier liegt die absolute Fahruntüchtigkeit bei 1,6 Promille. Bei einer so hohen Promillezahl kann die Behörde eine medizinisch-psychologische Untersuchung (MPU) anordnen. Wird dabei festgestellt, dass der Betroffene ein problematisches Alkoholkonsumverhalten hat, kann der Führerschein auch weg sein.

Am Morgen nach einem bierseligen Festbesuch ist man häufig noch nicht voll fahruntüchtig. Der Körper baut nur etwa 0,1 Promille Alkohol pro Stunde ab. Deswegen: nach durchzechter Nacht immer öffentliche Verkehrsmittel benutzen. Auch sogenannte Promillekiller sollten laut ADAC Anwalt Christian Reinicke nicht überbewertet werden. Wer glaubt, sich durch eine üppige Mahlzeit eine Grundlage für seinen Bier- oder Weingenuss schaffen zu können, irrt. Ein voller Magen kann die Aufnahme des Alkohols nicht verhindern, sondern bestenfalls verzögern. Tee und Kaffee machen nicht nüchtern, sondern wach. Und Tabletten beschleunigen den Alkoholabbau keineswegs, vielmehr können sie Übelkeit und Durchfall auslösen.

**ADAC**

ADAC Niedersachsen  
Sachsen-Anhalt e. V.

Unsere Rechtsreihe soll in Folge fortgesetzt werden. Wenn Sie spezielle Fragen zum Verkehrs- oder Verbraucherschutz rund ums Auto haben, melden Sie sich doch bitte unter [info@teamschroedel.de](mailto:info@teamschroedel.de)

Christian Reinicke





# Komplizierte Technik einfach erklärt

## Die Einparkhilfe – Fledermäuse auf Supermarktparkplätzen!

**Dipl. Ing.  
Stephan Schroedel**



Ganz richtig. Wer Einparkhilfe liest, denkt gleich an Fledermäuse. Oder? Diese orientieren sich bekanntlich im Dunkeln mithilfe der Echoortung. Sie senden Töne aus, die ihnen als „Sehhilfe“ dienen und sind in der Lage, anhand des Echos ihrer Rufe Rückschlüsse auf die sie umgebenden oder vor ihnen befindlichen Räume, Konturen und Hindernisse ziehen zu können.

Vorteil für uns Menschen: wir hören das ganze aufgeregte Geschreie nicht. Die Laute sind nämlich (und das hat schlicht mit der geringen Größe der kleinen Nachtschwärmer zu tun) in so hohen Tonlagen, dass sie jenseits der menschlichen Wahrnehmung liegen. Genauer gesagt, handelt es sich hier um Töne im Bereich des Ultraschalls von über 20.000 Herz. Das be-

deutet, die Schallwellen dieser Töne „schwingen“ pro Sekunde über 20.000 mal. Wir Menschen kommunizieren für gewöhnlich in Bereichen von ca. 100 bis 5.000 Herz.

Kein Wunder also, dass man sich auch in der Technik den Vorteil der scheinbaren Geräuschlosigkeit dieser Ultraschallwellen zunutze macht. Nicht nur bei

Hundepfeifen, Marderwarnern, Nierensteinertrümmungen, Schwangerschaftsuntersuchungen, Nebelmaschinen, Luftbefeuchtern, Zahnsteinentfernungen oder dem Untersuchen des Meeresbodens, sondern auch bei den praktischen Rückfahrpiepsdingern im Auto wird dieses Prinzip angewendet.

Die in den Stoßfängern des Autos integrierten daumen-nagelgroßen Sensoren besitzen zwar weder Maul noch putzige Fledermausohren, bedienen sich aber stattdessen elektronischer Ersatzsysteme. Mithilfe von Kristallen, die man mit Wechselspannung zum Schwingen anregt, werden Schallwellen erzeugt. Diese Schallwellen breiten sich in der Gegend hinter dem Auto aus. Befindet sich ein Hindernis in unmittelbarer Nähe des Sensors, prallen die Wellen gegen diesen und werden reflektiert. Bruchteile von Sekunden später treffen sie wieder auf den Sensor auf und erzeugen ihrerseits einen

winzigen Strom im Kristall, der registriert wird. Die angeschlossene Steuerung ist schlau genug, anhand der Zeit, die die Wellen vom Ausenden bis zum Zurückkommen benötigt haben, auszurechnen, wie weit sich das Hindernis vom Auto entfernt befindet. (Die Wellen bewegen sich mit Schallgeschwindigkeit von 340m/s durch die Luft. Kommt das Echo z.B. nach einer zweihundertstel Sekunde zurück, beträgt die Entfernung exakt 85 Zentimeter.) Entsprechend aufgeregt piept die Technik, und der Fahrer ist gewarnt.

Meiner momentanen Meinung nach sollten alle Autos unweigerlich mit dieser Technik ausgerüstet werden. So hätte der verschlafene Samstagseinkauf-Mitstreiter kürzlich auf dem Supermarktparkplatz mein störendes Auto vielleicht schlicht und einfach bemerkt BEVOR er es rammte. Auch wenn es taghell war - eine akustische Sehhilfe hätte da sicherlich nicht geschadet...

Foto: S. Schroedel

**Wir gratulieren Herrn Schroedel und seinem Team zu 5 Jahren HILDESHEIMmobil – ein interessantes Automagazin mit echtem regionalem Bezug, in dem wir gerne inserieren.**

# BOYA

LACK • KAROSSERIE • REPARATUR • CENTRUM

Internet: [www.boyade.de](http://www.boyade.de) | E-Mail: [info@boyade.de](mailto:info@boyade.de)

- Ihre Beule stört Sie?
- Ihr Kratzer nervt Sie schon lange?
- Ihr Steinschlagschaden versperrt die Sicht?

**Boya Lack- und Reparaturzentrum GmbH**

Niederlassung Hannover: Kabelkamp 7  
30179 Hannover  
Fon 0511 / 590 915 55 / Fax 0511 / 590 915 66

Niederlassung Hildesheim: Marggrafstraße 25  
31137 Hildesheim/Himmelsthür  
Fon 05121 / 91 88 999

24 h Helpline: 0170 / 28 22 734, 0170 / 28 22 733  
oder 0170 / 28 22 735

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 7.30 – 20.00 Uhr /  
Sa. von 9.00 – 13.00 Uhr



**AUTO REPARATUR** mit Garantie

## FREIE WERKSTATT

MEISTERSERVICE FÜR ALLE MARKEN







## Hans-Joachim Kliem, Verkehrssicherheitsarbeit der Polizei des Landes Niedersachsen zum Thema:

# Winterreifen – der Sicherheit zuliebe

Mittlerweile ist das Umrüsten auf Winterreifen für die meisten Autofahrer eine Selbstverständlichkeit geworden (unter 7 Grad Celsius Winterreifenempfehlung). Neben der richtigen Reifenart sind zwei weitere Faktoren unerlässlich, um bei Schnee, Eis und Raureif sicher ans Ziel zu kommen: hochwertige Qualität der Reifen und mindestens 4 Millimeter Profiltiefe.

Eine Mindestprofiltiefe von 1,6mm schreibt das Gesetz vor. Reifenexperten empfehlen, schon vor Erreichung der gesetzlich vorgeschriebenen Mindestprofiltiefe die Reifen auszutauschen. Sommerreifen ab 2 mm, Breitreifen ab 3 mm und Winterreifen ab 4 mm Restprofiltiefe.

### Schneeflockensymbol auf Winterreifen

Winterreifen verfügen über eine spezielle Gummimischung, die ausdrücklich für niedrige Temperaturen und winterliche Straßenverhältnisse geschaffen ist. Ein Großteil der Winterreifen sind mit dem M+S-Symbol

(Matsch und Schnee) oder dem Schneeflockensymbol gekennzeichnet ([www.prowinterreifen.de](http://www.prowinterreifen.de)).

### Die gesetzlichen Regelungen

Der Ordnungsgeber hat am 01.05.2006 die auch bislang schon geltende Pflicht, die Ausrüstung von Kfz an die Wetterverhältnisse anzupassen, ausdrücklich in der Straßen-Verkehrsordnung (StVO) hervorgehoben:

§ 2 Abs. 3a StVO lautet wie folgt:

„Bei Kraftfahrzeugen ist die Ausrüstung an die Wetterverhältnisse anzupassen. Hierzu gehören insbesondere eine geeignete Bereifung und Frostschutzmittel in der Scheibenwaschanlage. Wer ein kennzeichnungspflichtiges Fahrzeug mit gefährlichen Gütern führt, muss bei einer Sichtweite unter 50 m, bei Schneeglätte oder Glätte jede Gefährdung anderer ausschließen und wenn nötig den nächsten geeigneten Platz zum Parken aufsuchen.“

Seitens des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung wird betont, dass damit keine so genannte „Winterreifenpflicht“ verbunden ist. Allerdings muss - weiterhin - bei plötzlich eintretenden winterlichen Wetterverhältnissen und ungeeigneter Bereifung notfalls auf die Teilnahme am öffentlichen Straßenverkehr verzichtet werden. Ob die jeweilige Bereifung geeignet ist, hängt vom konkreten Einzelfall (Wetter und Zustand der Reifen) ab.



Verstöße werden mit einem Bußgeld von 20 Euro geahndet. Bei Behinderung des Verkehrs sind sogar 40 Euro fällig. Bußgelder gab es auch schon früher, neu ist, dass diese jetzt ausdrücklich im Bußgeldkatalog aufgenommen wurden.

### Das neue Reifenlabel

In allen 27 Ländern der EU werden die ersten Reifen mit dem neuen EU-Reifenlabel produziert. Die Kennzeichnungspflicht gilt für den Handel ab dem 1. November 2012.

Optisch sieht das Reifenlabel aus wie die Energielabel, die seit Jahren auf Kühlschränken oder Waschmaschinen zu finden sind. Der Deutsche Verkehrssicherheitsrat (DVR) informiert die Autofahrer, was das Reifenlabel erklärt und wie weit es beim Reifenkauf unterstützen kann ([www.reifenqualität.de](http://www.reifenqualität.de)).

Die Qualität von Reifen hängt von der Fahrstabilität, der Seitenführung in Kurven, Trockenhaftung und Aquaplanungseigenschaften, der Lebensdauer sowie der Haftung auf Schnee und Eis ab.

Quelle: Deutscher Verkehrsrat e.V., Initiative Pro Winterreifen



Für Gebraucht- und Neuwagen

## Bitte einsteigen: unser Autokredit mit Wunschausstattung.

Ohne Anzahlung, mit Zinssicherheit  
+ Wahlfreiheit.

- Grundlaufzeit nach Wunsch
- dann Wahlfreiheit zwischen Kauf, Rückgabe und Weiterfinanzierung
- im Autohaus Barzahler-Rabatt nutzen

Ihren Vertrag schließen Sie mit der S-Kreditpartner GmbH, einem spezialisierten Verbundpartner in der Sparkassen Finanzgruppe.



**Sparkasse  
Hildesheim**



**Unsere Internetseite ist online:**  
[www.teamschroedel.de](http://www.teamschroedel.de)

Ausgaben downloaden  
Das Neueste aus der  
Autobranche  
Mitdiskutieren bei den  
aktuellsten Themen  
Liken & tweeten!

